

Partition

Echelle de Soie

Parties.

NOMENCLATURE DES PARTIES.

PARTITION.

	4	1. ^{er} Violons.
	4	2. ^d Violons.
	1	Alto.
2		Basses.
	2	Flûtes.
	2	Oboé.
	2	Clarinettes.
	2	Cors.
	1	Bassons.
		Trompettes.
		Trombonne.
		Timbales.
<hr/>		
		Parties.
<hr/>		
		Grosse Caisse.
		Triangle.
		Cymbales.
		Parties de Coulisses.
<hr/>		
		Parties.

L'ÉCHELLE DE SOIE

OPÉRA COMIQUE,

En un acte et en Vers Libres;

Paroles de

M^R. PLANARD.

*Représenté, pour la première fois par les Comédiens ordinaires
de S. M. L'Empereur et Roi, sur le Théâtre de l'Opéra Comique*

Le 22 Août 1808.

Musique de

P. GAVEAUX,

Auteur et Acteur du Théâtre de l'Opéra Comique Impérial.

Œuvre 26. —————  —————

Les Parties Séparées se Vendent 30 fr.

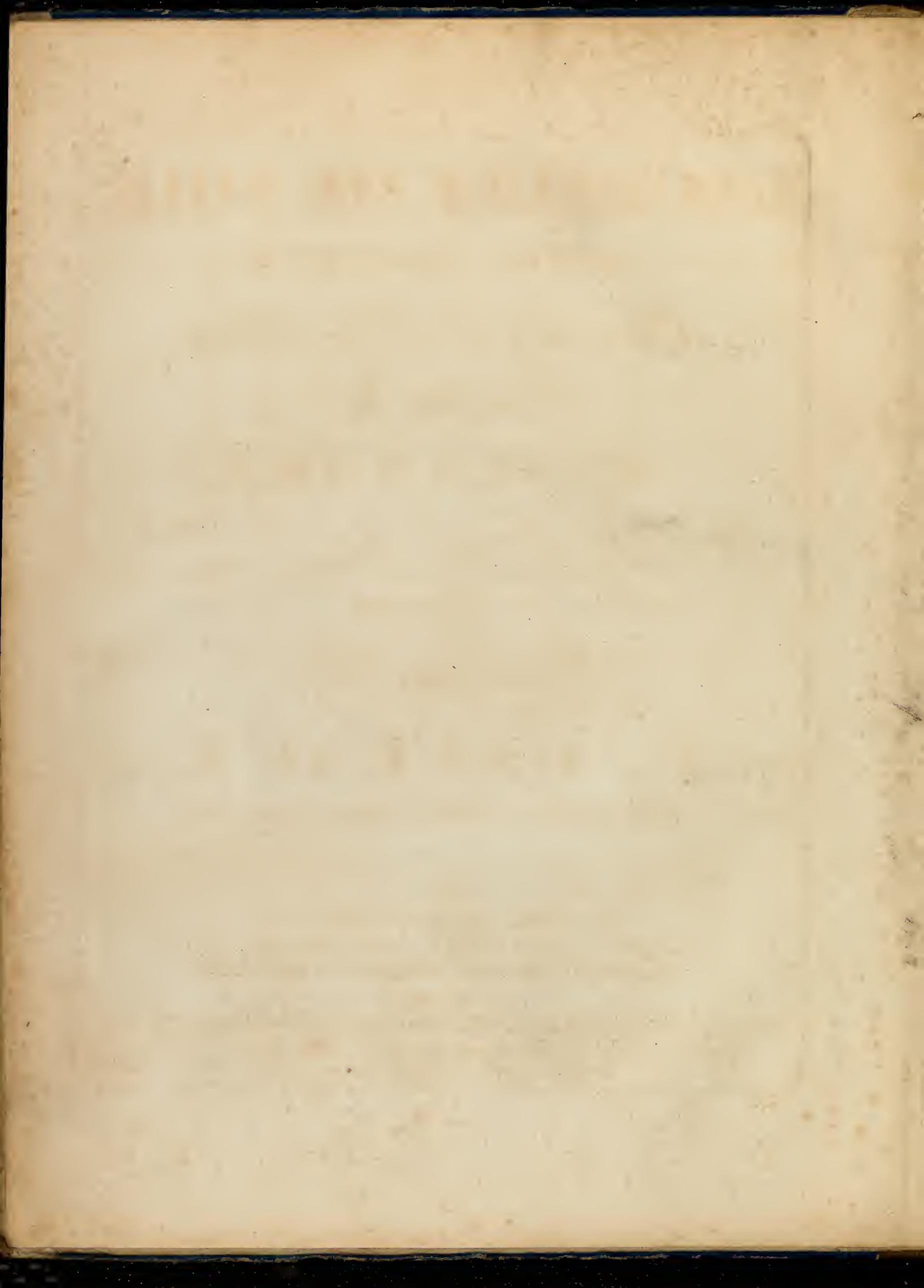
L'Ouverture à Grand Orchestre, se Vend Séparément 7 fr 50^c

Propriété des Éditeurs. — Enregistré à la Bib^l Imp^l

A PARIS

*ALA NOUVEAUTÉ, Chez MM Pierre GAVEAUX Compositeur, et Simon GAVEAUX frères,
Éditeurs de Musique et M^{rs} d'Instruments, Passage du Théâtre Feydeau, N^{os} 12 et 13.
tous les Exemplaires Sont Signés Gaveaux frères.*

Pierre Gaveaux —



PERSONNAGES.

ACTEURS.

M. DORMONT, tuteur de Julie et de Lucile, ancien militaire;	M ^r . CHENARD.
JULIE, mariée secrètement à Dorville;	M ^{me} . BELMONT.
LUCILE, sa sœur;	M ^{me} . GAVAUDAN.
DORVILLE, marié secrètement à Julie;	M ^r . PAUL.
VERSEUIL, jeune officier;	M ^r . ELLEVIUO.
THOMAS, domestique de M. Dormont;	M ^r . LESAGE.

La Scène est chez M. Dormont,
dans une campagne aux environs de Paris.



(Nota.) Je prie MM^{ts} les maîtres de musique de serrer tous les mouvemens en general, et de faire observer les Pianos quand on chante, afin que les Fortés qui sont indiqués ressortent davantage. MM^{ts} les comédiens voudront bien aussi mettre de la chaleur dans leur débit, et de la légèreté dans leur jeu pour donner plus d'action à la pièce.

Andante sostenuto.

OUVERTURE.

Violino 1.^o
Violino 2.^o
Alto.
Flauti.
Oboi.
Clarineti.
Corni in ut.
Fagotti.
Vli e C-Basso.

FF
FF
col B.
FF
FF
FF
FF
FF

Andante sostenuto.

FF
FF
solo
P
PP
solo
P
soli
P
FF
FF
FF
FF
FF

All^o spiritoso.

pp

pp

pp

col B^o

pp

All^o spiritoso.

Detailed description: This system contains ten staves of music. The top two staves are treble clef, and the bottom two are bass clef. The music is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). It features intricate rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and complex chordal textures. Dynamic markings include 'pp' (pianissimo) in several places. A 'col B^o' (col legno) instruction is present in the bass clef staves, accompanied by double bar lines. The tempo/mood is marked 'All^o spiritoso' at the beginning and end of the system.

solo

p

col B^o

vll^o solo.

pizzic:

Detailed description: This system continues the musical piece with ten staves. It features a prominent solo section for the violin (vll^o solo.) in the lower right, marked with 'p' (piano) dynamics. The bass clef staves include 'col B^o' (col legno) markings with double bar lines. The tempo/mood remains 'All^o spiritoso'. The music continues with complex rhythmic and harmonic structures.

col vº 1º 8ª alta.

solo
p

col vº 1º

arco

rinf. P sF

rinf. P P

rinf. P P

col vº 1º 8ª

col vº 1º

rinf. P

vº 1º col fagº

rinf. P



Musical score system 1, featuring seven staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains dynamic markings *sF* and *P*. The second staff is also in treble clef with *P*. The third staff is in treble clef with *col v^o 1^o av.* and *P*. The fourth staff is in treble clef with *P*. The fifth staff is in treble clef with *solo* and *col v^o 1^o*. The sixth staff is in treble clef with *P*. The seventh staff is in bass clef with *v^{lo} col. fagotti.* and *unis:*. The system concludes with a double bar line.



Musical score system 2, featuring seven staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature, containing a *cres* marking. The second staff is in treble clef with *cres*. The third staff is in treble clef with *col v^o 1^o av.* and *cres*. The fourth staff is in treble clef with *col v^o 1^o* and *cres*. The fifth staff is in treble clef with *cres*. The sixth staff is in bass clef with *col B^o* and *cres*. The seventh staff is in bass clef with *cres*. The system concludes with a double bar line.

This musical score is arranged in two systems, each containing eight staves. The top system includes a piano part with a trill (tr) in the first measure, followed by unison (unis:) markings in the second, fourth, and sixth measures. The bottom system features fortissimo (FF) markings in the first, second, fourth, and sixth measures, with unison (unis:) markings in the second, fourth, and sixth measures. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings across the different staves.

Musical score system 1, measures 1-4. The system consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The third staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The fourth and fifth staves are treble clefs with a key signature of one sharp, both containing the instruction "unis:" followed by a double bar line. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings such as "col B^o" and "∞".

Musical score system 2, measures 5-8. The system consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp, containing the instruction "col B^o". The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp, containing the instruction "P". The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, containing the instruction "col V^o 1^o". The fifth and sixth staves are treble clefs with a key signature of one sharp, both containing the instruction "unis:" followed by a double bar line. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp, containing the instruction "col B^o". The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings such as "P" and ">".

1722

Musical score system 1, featuring ten staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp and contains the instruction "col v^o1^o". The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The fourth and fifth staves are treble clefs with a key signature of one sharp. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The eighth staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The ninth staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The tenth staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The system includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "p" and "sol.".

Musical score system 2, featuring ten staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp and contains the instruction "col B^o". The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp and contains the instruction "unis:". The sixth staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The seventh staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The eighth staff is a bass clef with a key signature of one sharp and contains the instruction "col B^o". The ninth staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The tenth staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The system includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "F", "sf", "P", and "unis:".

The musical score on page 9 is arranged in two systems of five staves each. The first system contains the Violin I, Violin II, Viola, Violoncello I, and Violoncello II parts. The second system contains the Violin I, Violin II, Viola, Violoncello I, and Violoncello II parts. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. Key markings include 'cres' (crescendo), 'F' (forte), 'FF' (fortissimo), 'P' (piano), and 'P pizzic:' (pizzicato). Performance instructions like 'col B.º' and 'col v.º 2º' are also present. The page number '9' is located in the top right corner.

col v. 2. 2.

solo

P >

PP

PP

solo

P >

arco

unis:

col v. 1. 1.

col v. li

v. li soli.

This system contains the first six staves of the musical score. The top staff features a melodic line with a fermata and the instruction "a piacere." above it. The second staff is marked "unis:" and contains a whole rest. The third and fourth staves are marked "col v^o 1^o" and "col v^o 2^o" respectively, with double bar lines indicating rests. The fifth and sixth staves are marked "PP" and contain whole rests. The bottom staff is marked "col B^o" and contains a melodic line.

This system contains the next six staves of the musical score. The top staff begins with a melodic line marked "cres" and "rinf:", followed by a section marked "F" with a fermata. The second staff is marked "col v^o 2^o" and "col B^o". The third and fourth staves are marked "col v^o 1^o" and "F" respectively. The fifth staff is marked "unis:" and contains whole rests. The sixth staff contains a melodic line marked "rinf:" and "F". The bottom staff is marked "cres" and "rinf:" and contains a melodic line.

pp

pp

pp

col B°

pp

col v. 10. 8va alta.

col v. 10.

col B°

v.lo solo.

arco

This page of musical notation consists of 14 staves, arranged in two systems of seven staves each. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 4/4. The music is characterized by complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. Dynamic markings such as **FF** (fortissimo) are placed throughout the score. Performance instructions like *col B°* (colored B-flat) and *unis:* (unison) are also present. The notation is dense, with many notes beamed together, and includes various articulation marks and slurs. The page is numbered '14' in the upper left corner.

Musical score system 1, measures 1-6. The system consists of nine staves. The top two staves are treble clefs, the third is a piano (p) part, and the bottom five are bass clefs. Dynamics include *p* and *col. r920*. The piano part has a fermata over the first measure.

Musical score system 2, measures 7-12. The system consists of nine staves. Dynamics include *sol.*, *pp*, *unis:*, and *F*. The piano part has a fermata over the first measure. The system ends with a double bar line and a fermata.

sf p sf p cres

col 1º & 2º b:

col Bº

F p F p cres

unis:

col Bº cres

sf p sf p cres

F p >

F p

F p

F p

F p

F p

F p

F p

F p

pizzic:

col v^o 2^o

stac:

solo

P

PP

tenue.

PP

col B^o

solo

P

arco

Detailed description: This system contains the first six staves of a musical score. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is a treble clef with a key signature of one flat (Bb). The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. The word 'col v^o 2^o' appears in the second staff, 'stac:' in the second staff, 'solo' in the third staff, 'P' in the fourth staff, 'PP' in the fifth staff, 'tenue.' in the fifth staff, 'PP' in the fifth staff, 'col B^o' in the sixth staff, 'solo' in the sixth staff, 'P' in the sixth staff, and 'arco' in the sixth staff.

col v^o 2^o

col v^o 1^o & v^o alta.

unis:

col v^o 1^o

col v^o 1^o

unis:

col v^o 1^o

v^o soli.

Detailed description: This system contains the second six staves of a musical score. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is a treble clef with a key signature of one flat (Bb). The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. The word 'col v^o 2^o' appears in the second staff, 'col v^o 1^o & v^o alta.' in the third staff, 'unis:' in the fourth staff, 'col v^o 1^o' in the fifth staff, 'col v^o 1^o' in the fifth staff, 'unis:' in the fifth staff, 'col v^o 1^o' in the fifth staff, and 'v^o soli.' in the sixth staff.

This page of musical notation consists of two systems of staves. The first system contains six staves, and the second system contains seven staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'cres', 'p', 'F', and 'unis:'. There are also some performance instructions like 'col vº 2º' and 'col vº 1º'. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The first system shows a complex texture with multiple voices and instruments, while the second system appears to be a more simplified or rearranged version of the same material, possibly for a different ensemble or instrument.

FF
unis:
col B°
FF
unis:
FF
col B°
FF
3 3 3 3
FF
unis:
col B°
unis:
unis:

L'ÉCHELLE DE SOIE.

OPÉRA-COMIQUE.

Le Théâtre représente l'appartement de Julie. Une porte dans le fond, deux cabinets sur les côtés. A l'une des premières coulisses du devant une porte à jalousie qui conduit sur un balcon. A l'autre coulisse du devant une porte vitrée conduisant dans un troisième cabinet. Ces deux portes sont décorées de rideaux élégans et agraffés. Elles doivent faire face au spectateur. (A-peu-près même décoration que dans la Jeune Prude.) une table à grand tapis à gauche, avec plumes, écritoire. &c.

SCÈNE PREMIÈRE.

JULIE, DORVILLE.

JULIE, tenant une échelle de soie.

Mon cher Dorville, allons, dussé-je être cruelle,
Bonsoir, à mon balcon attachez cette échelle
Qui vous sert d'escalier pour arriver chez moi,
Et partez pour Paris.

DORVILLE.

Quoi déjà ?

JULIE.

Mais je croi

Que lorsqu'on a passé tout le jour chez sa femme
Avec plaisir au fond de l'ame
On va se distraire autre part.
C'est l'usage, du moins.

DORVILLE.

S'il faut parler sans fard,

Julie, en vous quittant, je souffre le martyre.

JULIE.

Qui vous afflige donc ainsi ?

DORVILLE.

Ne venez-vous pas de me dire
Que Versueil, ce franc étourdi
Qu'on vous destine pour mari
Dans ce château dès ce soir va se rendre ?

JULIE.

Eh bien ! que craignez-vous et que peut-il prétendre ?
Si je suis votre femme il ne peut m'épouser.

DORVILLE.

Sans doute, mais il peut oser

En amant plus hardi que tendre...

JULIE.

Voyons, expliquez-vous.

DORVILLE.

Vous tenir des discours

Qu'un mari prudent doit toujours

Empêcher sa femme d'entendre.

Cependant je pars à l'instant

Et dans une heure aux genoux de la mienne

Je sais qu'il doit venir un jeune soupirant

Que l'espoir d'épouser amène.

C'est ma foi très-divertissant.

JULIE.

Encore de la jalousie ?

Vous n'abjurerez donc jamais cette manie ?

Quoi, ne vous ai-je pas assez montré d'amour ?

Parlez, oubliez-vous ce jour

Où mon tuteur d'un ton sévère

M'annonça qu'il avait disposé de ma main

En faveur de Versueil quand vous m'aviez su plai^{re} ?

Ce jour où pleurant à genoux

Vous sûtes exercer l'empire

Que l'amour vous donne sur nous ?

Où pour calmer votre délire

A l'autel me laissant conduire,

Il fallut en secret vous nommer mon époux ?

Ingrat ! voilà pourtant ce que j'ai fait pour vous,

J'ai trahi mon tuteur pour vous être fidelle ;

Et d'après tout cela, sans aigreur, sans courroux,

A vous même ici j'en appelle :

Ne me faites-vous pas une injure cruelle
En vous montrant encor jaloux ?

DORVILLE.

Ah! de grace, pardon, mon aimable Julie.
Vous déplaire ferait le tourment de ma vie,
Mais convenez aussi qu'il est bien dur pour moi
D'être près d'une épouse avec tant de mystère.

Enfin, à peine je vous voi;

Votre prudence à tel point est sévère
Qu'à minuit seulement je puis me rendre ici;

Mais encor, de quelle manière ?

Il est souvent plus d'un mari

Qui fait près de sa femme exacte sentinelle,

Et moi craignant d'être surpris

Mystérieusement arrivant de Paris,

Quant minuit ici me rappelle,

J'escalade un mur de jardin,

Et je me vois réduit enfin

A venir chez ma femme au moyen d'une échelle.

JULIE.

Oh! ces hommes! toujours quelque plainte nouvelle.

DORVILLE.

Ce qui fait surtout mon chagrin

C'est qu'il faut repartir d'ici chaque matin

Avant le jour.

JULIE

Bien, à merveille,

Aujourd'hui plaignez-vous, oui, je vous le conseille.

Quoi! lorsque ce matin, selon votre désir,

J'ai commis la grande imprudence

De ne pas vous faire partir.

Quand j'ai poussé la complaisance

Jusques à vous garder tout le jour en secret

Renfermé dans mon cabinet

Vous vous fâchez?

DORVILLE.

Eh non, sans doute;

Je vais partir; mais combien il m'en coûte!

Ah! juste ciel! quand pourrez-vous

Dire à votre tuteur que je suis votre époux ?

JULIE.

Eh quoi! faut-il toujours vous répéter de même
Qu'avec soin nous devons ménager ce tuteur.

Nous avons peu de bien, mais il est riche, il m'aime

Et peut par sa fortune assurer mon bonheur.

Pour l'instruire de tout je compte sur sa sœur.

Elle m'a tenu lieu de mère;

A Brest elle est pour quelque affaire,

Mais vivement j'ai pressé son retour

Par plusieurs lettres, et j'espère

La voir arriver chaque jour.

Elle peut tout sur l'esprit de son frère

Et saura calmer sa colère.

DORVILLE.

Je sais quelle approuva dans le tems notre amour.

JULIE.

Si je n'en avais eu la parfaite assurance

Ne croyez pas qu'en son absence

J'eusse pu me résoudre à vous donner la main.

Allons, mon cher Dorville, un peu de patience;

De grace, éloignez-vous, enfin.

Il est fort tard, la nuit s'avance,

Mon tuteur va monter dans mon appartement,

Ainsi partez absolument.

Fiez-vous au cœur de Julie,

Et comptez sur les soins de la plus tendre amie.

DORVILLE.

En vous seule est tout mon espoir.

Allons, à l'instant je vous quitte.

J'obeis... Mais il n'est que six heures.

JULIE.

Du soir;

Ainsi bientôt vous reviendrez me voir.

D'ici jusqu'à minuit le tems passera vite.

DORVILLE.

Adieu, puisqu'il le faut.

JULIE.

Bonsoir.

DUETTO N° 1.

All^o spiritoso.

Violino 1^o

Violino 2^o

Alto.

Clarinetti
in Si b.

Corni
in Mi b.

Fagotti.

Julie.

Dorville.

Vll^{le} e C-Basso.

PP sempre pianissimo:

cres

PP

PP

cres

PP

cres

solo PP

cres.

PP

cres

A ce soir

à mi nuit

à mi.

A ce soir

à mi nuit

à mi.

PP sostenuto

cres

All^o spiritoso.

rinf:

P

P

rinf:

soli

P

rinf:

P

rinf:

soli

solo

rinf:

P

nuit

a . .

nuit

a . . dieu a . . dieu mon aima . . ble Juli . e

rinf:

P

dieu par-tez par-tez je vous supplie par-tez je vous supplie

pres de

Dynamic markings: *crec*, *rinf: P*, *col B^o*

toi je chéris la vie pour. quoi faut il toujours te fuir pourquoi il toujours te

Dynamic markings: *crec*, *rinf:*, *col B^o*

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "oui vous quit . . tez vo . tre Ju . lie mais c'est pour bien tôt bien . . fuir". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *P* and *sF > P*.

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "tôt re . ve . nir pensez au mo ment qui près d'elle chaque jour i . ci vous rap pelle pensez au me .". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *P*, *rinf.*, and *sF > P*.

ment qui près d'elle cha... que jour i.ci vous rap pel... le à ce a ce soir à mi nuit à mi nuit

Dynamics: rinf., PP, P, FP, soli 3

chez atta. ch. fortement le. chelle et descendez sans au. cun bruit

la. .

la. . mour la. . mour in. . ven ta cette é. chelle pour me conduire i. ci sans

Musical score for piano and voice, page 27. The score includes piano accompaniment with triplets and dynamic markings (pp, sf, p, cres, rinf), and a vocal line with French lyrics. The lyrics are:

attachez fortement l'échelle et descendez sans aucun bruit et descen-
 bruit l'amour inventa cette échelle pour me conduire i...ci la nuit p^rme con-
 -dez sans aucun br^t et descendez sans au...cun bruit et descen...dez sans au...cun
 ...duire i...ci la nuit p^rme conduire i...ci la nuit p^rme conduire i...ci la
 ...duire i...ci la nuit p^rme conduire i...ci la

Musical score for the first system. It includes piano accompaniment with dynamic markings (P, sF, F) and articulation (accents, slurs). The vocal line has lyrics: "bruit (il va placer l'échelle) dépechez donc oui mon a...".

Musical score for the second system. It includes piano accompaniment with dynamic markings (P, sF, F) and articulation (accents, slurs). The vocal line has lyrics: "dépechez donc dépechez donc dépechez donc dépechez donc dépechez donc".

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a section marked "col B^o" with repeat signs. Dynamics include *p* and *sf*. The vocal line has lyrics: "adieu a - dieu par .tez je vous supplie" and "a - dieu a - dieu mon ai .ma . . ble Ju .lie pourquoi faut".

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *p* and *sf*. The vocal line has lyrics: "oui sans retard il faut me fuir mais c'est pour bientôt re .ve .nir" and "il toujours te fuir toujours te fuir me c'est p^r bientôt reve".

oui c'est pour bien tôt bien tôt re-ve-nir bon soir bon
 - - nir pour bien tôt bien tôt re-ve-nir
 soir fiez vous à mon zèle
 dans peu dans peu je re-tour-ne près

descen . . . dez ——— douce . ment lè . chelle et par . tez et par .
 d'èlle descen . dez doucem^t. lè . chelle et par .

tez sans fai . re au . cun bruit et par . tez sans fai . re au . cun bruit et par .
 . . tons sans fai . re au . cun bruit et par . tons sans fai . re au . cun bruit et par .

- tez sans faire au.cun bruit et par.tez sans faire au.cun bruit partez par.
 . . . tons sans faire au.cun bruit et par.tons sans faire au.cun bruit partons par.

- tez sans faire aucun bruit par.tez par . tez sans faire aucun bruit aucun bruit aucun
 . . . tons sans faire aucun bruit partons par . tons sans faire aucun bruit aucun bruit aucun

sF *P* *morendo.*

This musical score page, numbered 35, features a vocal line and multiple instrumental staves. The vocal line includes the lyrics: "bruit à ce soir à mi nuit à ce soir" and "à mi nuit. (Dorville sort par la porte à jalousie du balcon)". The score is marked with various dynamics such as *pp*, *p*, *P*, *morendo*, and *FF*. It also includes performance instructions like "col V²⁰" and "col B⁰". The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one flat, and a complex rhythmic pattern of sixteenth and thirty-second notes.

SCÈNE II.

JULIE, seule, après avoir retiré l'échelle.
Enfin, je puis ouvrir ^{(tirant les} ~~verroux.~~) il part et je respire
De son éloignement comme lui je soupire.
Mais jusques au retour de madame Dorlis
J'espère bien cacher que nous sommes unis.
Mon séjour en ce lieu rend ce projet facile.

J'ai fait rester, sur un prétexte vain,
Ma femme de chambre à la ville,
Et pour rien soupçonner dans ce champêtre azyle
Je ne crois personne assez fin.
Voici monsieur Dormont.

SCÈNE III.

JULIE, M. DORMONT, LUCILE, un Valet, ap-
portant des bougies.

M. DORMONT, à Julie.

De tout le jour enfin
On n'a donc pu vous voir? quelle est cette manie
De dîner seule en votre appartement,
De renvoyer les valets brusquement,
Et de fuir notre compagnie?

JULIE, bas.

Pourquoi l'ai-je gardé jusqu'au soir?

M. DORMONT.

Franchement

Des caprices pareils sont fort loin de me plaire.
Je vous l'avouerai sans détour.

JULIE, bas.

J'aurais dû, comme à l'ordinaire,
Le renvoyer au point du jour.

M. DORMONT.

Daignez-donc me parler.

JULIE.

J'ai reçu la visite

De ma sœur.

LUCILE.

Oui, mais au plus vite

Vous m'avez renvoyée.

JULIE.

Il se peut, je souffrais....

Mes nerfs....

M. DORMONT.

Vos nerfs? fort bien, pour cette maladie

Les femmes ont une folie.

Elle répand sur leurs attraits

Le charme intéressant de la mélancolie.

On dit qu'on souffre, on se plaint, mais

On dort bien, on a le teint frais

Et l'on n'en est pas moins jolie.

LUCILE.

Pas moins jolie? oh! c'est un mal charmant.

J'aurai des maux de nerfs, puisque c'est à la mode.

M. DORMONT.

Vous ferez bien; c'est si commode.

JULIE.

Cessez de plaisanter.

M. DORMONT

Oui, sérieusement,

Parlons de votre hymen, ma très-chère pupille!

JULIE.

Monsieur....

M. DORMONT.

Verseuil ce soir arrive de la ville.

Surpris, ainsi que moi, de vos retardemens,

Il vient presser son mariage

Que nous allons conclure et sans perdre de tems.

JULIE.

Verseuil est bien léger.

M. DORMONT.

Cela passe avec l'âge.

LUCILE, vite.

Pour moi, je le trouve charmant;

Il est si poli, si galant,

Aimable on ne peut d'avantage,

Toujours gai, toujours amusant,

Toujours....

M. DORMONT.

Eh! mon dieu! doucement!

Ce n'est pas vous qu'on marie.

LUCILE.

Hélas! je le sais bien.

JULIE.

Monsieur, je vous supplie,

Encore quelques tems.

M. DORMONT.

Vous parlez vainement.

(Air n^o 2.)

A I R N° 2 .

All^o maestoso.

Violino 1^o

Violino 2^o

Alto.

Oboi.

Corni
in Sol.

M^r Dormont.

Violoncelli.

C-Basso.

The musical score is arranged in two systems. The first system contains the staves for Violino 1°, Violino 2°, Alto, Oboi, Corni in Sol., M. Dormont, Violoncelli, and C-Basso. The second system contains the staves for P (Piano), col 1^o a^v b., P, P, P, P, P, P, P, and FF. The score includes various musical notations such as dynamics (FF, unis., col vlli, col B^o), articulation marks (//), and slurs. The tempo is marked All^o maestoso.

This musical score is for a vocal and instrumental ensemble. It consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line (Canto) and piano accompaniment. The second system includes a vocal line (Canto) and piano accompaniment. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The vocal lines are marked with 'Canto' and 'P' (piano). The piano accompaniment includes various markings such as 'unis:', 'col B°', 'col v° 20', and 'col 1° 8vb.'. The lyrics are in French and describe a scene of conquest.

System 1:

- Vocal line: Canto, P
- Piano accompaniment: unis:, col B°, P
- Lyrics: Ver-seuil a mon-tré sa vail-

System 2:

- Vocal line: Canto, P
- Piano accompaniment: col v° 20, col 1° 8vb., P
- Lyrics: lan-ce en conqué-rant plus d'un lau-rier en conqué-rant plus d'un lau-

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "rier et toujours du jeune guerrier la beauté fut la récom". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *F*, *col 1^o 8^{va} b.*, *col V^o 2^o*, and *P*. There are also markings for *rinf:* and *rinf:* in the piano part.

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "pense et toujours du jeune guerrier la beauté fut la récompense la beau". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *F*, *col 1^o 8^{va} b.*, *col B^o*, and *P*. There are also markings for *rinf:* and *rinf:* in the piano part.

172

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes lyrics: "té fut la ré. com. pense la beau. té fut la récom. pen. se la récom. pen." The piano accompaniment includes dynamic markings such as *rin.*, *P*, and *crs*. There are also performance instructions like *col. 1^o svb.* and *col. B^o*.

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes lyrics: "se son cou. ra. ge me plait comme". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *FF* and *P*.

Musical score system 1. Includes vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *cres*, *F*, *P*, and *tenu:*. Performance instructions include *col 1^o 8^{ve} b.* and *col B^o*.

lui j'ai servi comme lui j'ai ser. vi son père é. tait l'ami du votre son père é.

Musical score system 2. Includes vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *cres*, *F*, and *P*. Performance instructions include *avec la voix* and *col 1^o 8^{ve} b.*.

- tait l'a. mi l'ami du votre vous v^s conve nez l'un et l'autre et vous serez é. poux dans quelques



172

The musical score is arranged in two systems. The first system includes a vocal line with lyrics and several instrumental staves. The second system continues the instrumental accompaniment.

System 1:

- Vocal Line:**
 - Lyrics: jours di. ci dans quelques jours di. ci oui oui Verseuil a mon.
 - Dynamic markings: *rinf:*, *col 1^o 8^{ve} b.*, *crs*, *F*, *P*, *pp*.
- Instrumental Staves:**
 - Staff 1: *rinf:*, *crs*, *F*, *P*
 - Staff 2: *rinf:*, *crs*, *F*, *pp*
 - Staff 3: *rinf:*, *crs*, *F*, *pp*
 - Staff 4: *crs*, *F*, *pp*
 - Staff 5: *rinf:*, *crs*, *F*, *P*

System 2:

- Vocal Line:**
 - Lyrics: tre sa vail lance enconquerant plus d'un laurier en conquerant plus d'un lau.
 - Dynamic markings: *crs*, *F*, *P*
- Instrumental Staves:**
 - Staff 1: *col 1^o 8^{ve} b.*
 - Staff 2: *rinf:*
 - Staff 3: *rinf:*
 - Staff 4: *rinf:*
 - Staff 5: *rinf:*
 - Staff 6: *rinf:*

This system contains the first five measures of the piece. The vocal line (soprano) begins with a forte (F) dynamic and a fermata. The piano accompaniment features a complex texture with six staves. Dynamics include *FP* (fortissimo piano) and *P* (piano). Performance markings include *unis.* (unison) and *col v^o 2^o* (second violin). The lyrics for the vocal line are: "rier et tou. jours du jeu. ne guerrier la beau."

This system contains the next five measures. The vocal line continues with dynamics *P* and *F*, and includes the instruction *avec la voix*. The piano accompaniment uses dynamics *cres* (crescendo), *P*, and *F*. Performance markings include *col v^o 2^o* and *col B^o* (bassoon). The lyrics for the vocal line are: "té fut la récom pense la beauté fut la ré. com. . . pen . . . se et tou."

The musical score is arranged in two systems of staves. The first system includes a vocal line and four instrumental staves. The second system includes a vocal line and four instrumental staves. The lyrics are written below the vocal lines.

System 1:

- Vocal line: - - jours du jeune guerrier la beauté fut la récompense
- Instrumental staves:
 - Staff 1: *col 1^o & b.*
 - Staff 2: *col B^o*
 - Staff 3: *p soli*
 - Staff 4: *p*

System 2:

- Vocal line: - - pense la beauté fut la récompense la beauté fut la récompense la récom - se la récom -
- Instrumental staves:
 - Staff 1: *col 1^o & b.*
 - Staff 2: *crec*
 - Staff 3: *crec*
 - Staff 4: *crec*
 - Staff 5: *crec*
 - Staff 6: *crec*
 - Staff 7: *crec*
 - Staff 8: *crec*
 - Staff 9: *crec*
 - Staff 10: *crec*
 - Staff 11: *crec*
 - Staff 12: *crec*
 - Staff 13: *crec*
 - Staff 14: *crec*
 - Staff 15: *crec*
 - Staff 16: *crec*
 - Staff 17: *crec*
 - Staff 18: *crec*
 - Staff 19: *crec*
 - Staff 20: *crec*
 - Staff 21: *crec*
 - Staff 22: *crec*
 - Staff 23: *crec*
 - Staff 24: *crec*
 - Staff 25: *crec*
 - Staff 26: *crec*
 - Staff 27: *crec*
 - Staff 28: *crec*
 - Staff 29: *crec*
 - Staff 30: *crec*
 - Staff 31: *crec*
 - Staff 32: *crec*
 - Staff 33: *crec*
 - Staff 34: *crec*
 - Staff 35: *crec*
 - Staff 36: *crec*
 - Staff 37: *crec*
 - Staff 38: *crec*
 - Staff 39: *crec*
 - Staff 40: *crec*
 - Staff 41: *crec*
 - Staff 42: *crec*
 - Staff 43: *crec*
 - Staff 44: *crec*
 - Staff 45: *crec*
 - Staff 46: *crec*
 - Staff 47: *crec*
 - Staff 48: *crec*
 - Staff 49: *crec*
 - Staff 50: *crec*
 - Staff 51: *crec*
 - Staff 52: *crec*
 - Staff 53: *crec*
 - Staff 54: *crec*
 - Staff 55: *crec*
 - Staff 56: *crec*
 - Staff 57: *crec*
 - Staff 58: *crec*
 - Staff 59: *crec*
 - Staff 60: *crec*
 - Staff 61: *crec*
 - Staff 62: *crec*
 - Staff 63: *crec*
 - Staff 64: *crec*
 - Staff 65: *crec*
 - Staff 66: *crec*
 - Staff 67: *crec*
 - Staff 68: *crec*
 - Staff 69: *crec*
 - Staff 70: *crec*
 - Staff 71: *crec*
 - Staff 72: *crec*
 - Staff 73: *crec*
 - Staff 74: *crec*
 - Staff 75: *crec*
 - Staff 76: *crec*
 - Staff 77: *crec*
 - Staff 78: *crec*
 - Staff 79: *crec*
 - Staff 80: *crec*
 - Staff 81: *crec*
 - Staff 82: *crec*
 - Staff 83: *crec*
 - Staff 84: *crec*
 - Staff 85: *crec*
 - Staff 86: *crec*
 - Staff 87: *crec*
 - Staff 88: *crec*
 - Staff 89: *crec*
 - Staff 90: *crec*
 - Staff 91: *crec*
 - Staff 92: *crec*
 - Staff 93: *crec*
 - Staff 94: *crec*
 - Staff 95: *crec*
 - Staff 96: *crec*
 - Staff 97: *crec*
 - Staff 98: *crec*
 - Staff 99: *crec*
 - Staff 100: *crec*

Additional markings include *F* and *P* dynamics, and a large handwritten cross at the bottom center of the page.

The musical score consists of eight staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The middle two staves are in alto clef. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. Key markings include 'F' and 'FF' at the beginning of several staves, 'unis:' with double bar lines in the second staff, and 'col vlli' in the third staff. The score concludes with a double bar line.

SCÈNE IV.

Les Précédens. THOMAS, accourant par la porte du fond.

THOMAS.

Monsieur, monsieur...

M. DORMONT.

Eh bien! quelle nouvelle
Peut faire courir d'une telle façon?

THOMAS.

C'est monsieur de... comment est-ce donc qu'il s'appelle
Attendez, je m'en vas lui demander son nom.

LUCILE, bas et vivement.

Un monsieur? oh! c'est lui, sans doute

M. DORMONT.

Eh! c'est Verseuil, sans contredit.
L'imbécille!

THOMAS.

Vous l'avez dit.

A tous ces noms je n'entend goutte.

JULIE, bas.

Quel embarras!

M. DORMONT, à Thomas.

Qu'il entre. (à Julie.) Il faut le recevoir.

JULIE.

Souffrez que j'aie au moins faire un peu de toilette.

LUCILE, bas.

Oh! moi, je cours aussi visiter mon miroir.

Hélas! Verseuil, pourquoi suis-je donc la cadette?

(Julie et Lucile sortent par la porte à droite.)

(scène V.)

SCÈNE V.

M. DORMOND, seul.

Ce soin qu'elle prend pour charmer
Me semble pour Verseuil d'un augure agréable.

Lorsque l'on veut paraître aimable
La chanson dit qu'on est bien près d'aimer;
Mais c'est un sexe indéchiffrable.

SCÈNE VI.

M. DORMONT, VERSEUIL, DORVILLE, entrant
par la porte du fond.

VERSEUIL, gaîment.

Eh! bonsoir, cher Dormont.

M. DORMONT.

Bonsoir, mon cher Verseuil.

VERSEUIL.

Enfin, je suis chez vous, et mon ame est contente.

Permettez que je vous présente
Un de mes bons amis. Faites-lui bon accueil;
Il le mérite. C'est Dorville.

M. DORMONT.

Cette famille là m'est connue, et je crois
Avoir vu monsieur quelquefois
Durant mon séjour à la ville.

DORVILLE, à M. Dormont.

Si j'ose entrer chez vous daignez me pardonner.
Verseuil...

VERSEUIL.

Oui, j'ai voulu ce soir vous l'amener.

A cent pas de votre demeure
J'ai vu, le long du petit bois,
Courir quelqu'un, je m'approche et je vois...
Je reconnais Dorville. Eh, mon cher, à cette heure,
Que fais-tu dans ces lieux? à son tour fort surpris
Quelques instans il me regarde,

Et me répond enfin: je retourne à Paris
Dont je me suis éloigné, par mégarde,
En promenant mes pas dans ce charmant pays.
Sous ce feuillage épais, aisément on s'oublie.

Alors tout bas je me suis dit:

Pauvre Dorville, il est dans ses jours de folie,
Car je donne ce nom à la mélancolie

Qui, de tems en tems, le poursuit.

Je descends de cheval; et, voulant le distraire,

Sûr que ce beau séjour bientôt le guérira

Des vapeurs qui lui font la guerre,

Je le prends sous le bras; et, quoiqu'il puisse faire,

Je vous l'amène et le voilà.

M. DORMONT.

Vous avez très-bien fait, et je vous remercie.

DORVILLE, bas.

Quel bonheur d'avoir fait cette rencontre là!

Je pourrai voir l'accueil que lui fera Julie.

VERSEUIL.

Maintenant, cher Dormont, écoutez, je vous prie:

Lisez le contrat que voici,

Et qui me doit unir avec votre pupille

M. DORMONT.

Bon.

VERSEUIL.

Je l'ai fait dresser en partant de la ville.

DORVILLE.

Déjà?

M. DORMONT.

Vous êtes prompt.

VERSEUIL.

Terminons tout ceci.

J'adore l'aimable Julie.

Plus de retard, je vous supplie.

Ce contrat, vous pourrez ce soir l'examiner.

DORVILLE, bas.

Il serait très-plaisant qu'il me le fit signer.

VERSEUIL.

Et dès demain la noce.

M. DORMONT.

Oui, demain.

DORVILLE.

Le beau zèle!

VERSEUIL.

Oh! j'ai pour la lenteur une haine mortelle.

Mais l'aimable Julie, enfin, peut-on la voir?

Et sa petite sœur, espiègle autant que belle?...

M. DORMONT.

Elles sont devant leur miroir.

VERSEUIL.

A la campagne, a-t-on tant besoin de toilette?

DORVILLE, à Verseuil.

Eh! mais, c'est pour te plaire. (à part) Allons, toujours co-

M. DORMONT.

quettes. Elles vont toutes deux venir vous recevoir.

Moi, pour un instant je vous quitte.

J'ai quelques ordres à donner,

De ce soin là souffrez que je m'acquitte.

VERSEUIL.

Avec nous doit-on se gêner?

SCÈNE VII.

VERSEUIL, DORVILLE

DORVILLE.

Quoi! par les nœuds du mariage,

Tu vas donc t'enchaîner? je ne te conçois pas.

VERSEUIL.

Suis-je donc le premier que ce lien engage?

DORVILLE.

Non, mais ton cœur est si volage

Que l'hymen t'offre peu d'appas.

VERSEUIL.

De l'inconstance je suis las,

Et je prétends, enfin, me fixer pour la vie

En devenant le plus fidèle époux.

DORVILLE.

Je te parle en ami. Tiens, je crois, entre nous,

Qu'en voulant épouser Julie

Tu fais une grande folie.

VERSEUIL.

Pourquoi?

DORVILLE.

J'ai mes raisons.

VERSEUIL.

Quel ton mystérieux!

Parle.

DORVILLE.

Je n'ose.

VERSEUIL.

Je le veux.

DORVILLE.

Eh bien! en tous lieux on répète

VERSEUIL.

Quoi donc?

DORVILLE.

Que Julie est coquette!...

VERSEUIL.

Coquette? eh bien! tant mieux.

DORVILLE.

Tu trouves cela beau?

Ma foi, pour un mari, ce tant mieux est nouveau.

VERSEUIL.

Eh! mais c'est la coquetterie

Qui donne du piquant aux plaisirs de la vie.

(Couplets n. 3.)

Tempo di polacca.

COUPLETS N° 3.

Canto.

Violino 1^o P stac:

Violino 2^o P stac:

Alto P stac:

Flauto solo col y^o a^v sopra.

Corni in Fa PP 1^{er} Couplet.

Verseuil.

Verseuil. 2^d Couplet.

Verseuil. 3^e Couplet.

Dorville.

Vllie C-Basso. P stac:

Sans un
Femme ai.
J'ad.

Tempo di polacca.

Canto.

peu de co-quet-te. ri-e entredeux fi...de. les é-poux naissent bien tôt tous les dé.
 - mable et qui cherche à plai - re de cha-cun at-tire les yeux et cha-cun se montre envi-
 - mi-re ta phi-lo-so-phi - e mais je crois que peudema-ris voudront se rendre a ton a-

- goûts qu'enfantent la mo-no-to-ni-e. mais un at-trait toujours nou-veau une ardeur ac-
 - eux de l'époux que son cœur préfé-re. il ne sent pas tout son bon-heur en tous
 - vis et vanter la co-quet-teri-e. car si tu veux pour ton hon-neur que ton é-

Musical notation includes treble and bass staves with notes, rests, and dynamic markings such as *sF*, *P*, and *PP*.

- ti-ve in-qui-et-te une ar-deur acti-ve in-qui-et-te da-
 lieux c'est ce qu'on ré-pet-te en tous lieux c'est ce qu'on ré-pet-te et
 - pouse y soit su-jet-te que ton é-pouse y soit su-jet-te bien des

Musical notation includes treble and bass staves with notes, rests, and dynamic markings such as *sF*, *P*, *cres*, and *F*. The instruction "avec la voix" is present.

PP cres
 PP cres
 PP cres
 PP cres
 mour en-tre-tient le flam-beau auprès du-ne fem-me co-quet-te auprès d'une
 de nos jours c'est un hon-neur d'avoir u-ne fem-me co-quet-te d'avoir u-ne
 gens tremblent pour le leur a-vec u-ne fem-me co-quet-te a-vec u-ne
 PP cres

> P cres F
 > P cres F
 > P cres F
 > P cres F
 fem-me co-quet-te.
 fem-me co-quet-te.
 fem-me co-quet-te.
 > P cres F

col v^o 1^o
 // // //

pour les 2 autres Couplets.
 D.C. al segno

VERSEUIL, d'un air sérieux.
Dorville?

DORVILLE.

Eh bien?

VERSEUIL.

Mon cher ami,

Serais-tu devenu depuis peu?...
DORVILLE.

DORVILLE.

Quoi?

VERSEUIL.

Mari?

DORVILLE.

Moi? tu veux plaisanter, je gage?

VERSEUIL.

C'est qu'en parlant de mariage

Tu prends un air si triste, un ton si pénétré...

Ma foi, d'un vrai mari tu parles le langage.

DORVILLE, bas.

Nous avons donc, morbleu, quelque signe assuré!

(haut) C'est toi que je voudrais ici rendre plus sage.

Tiens, parlons bon sens un moment.

VERSEUIL.

Bon sens? dépêche-toi.

DORVILLE.

Si la coquetterie

Ne peut teffrayer chez Julie,

Ton amour-propre, au moins, peut-il être content

Des bruits que sur vous deux, à Paris, on débite?

VERSEUIL.

Quels bruits? voyons, réponds-moi vite.

DORVILLE.

Tu les connais.

VERSEUIL.

Moi? non vraiment.

DORVILLE.

Peux-tu donc ignorer qu'on ne cesse de dire

Que Julie obéit aux ordres d'un tuteur

En te donnant sa main? et que son cœur soupire

A l'aspect d'un hymen qui fera son malheur;

Enfin que tu ne peux lui plaire,

Et que....

VERSEUIL.

L'on dit cela?

DORVILLE.

Partout.

VERSEUIL.

Et l'on prétend?

Voilà les propos du vulgaire!

Elle ne m'aime pas? je ne saurais lui plaire?

Tu vas en juger à l'instant.

Je suis piqué; laisse-moi faire.

Oui, je vais redoubler d'amour,

De tendres soins, d'ardeur, de zèle;

Timide, entreprenant, triste, gai tour-à-tour,

Et finesse, et ruse et détour

Je vais tout employer près d'elle,

Morbleu! pour attaquer et vaincre dans ce jour

Ce cœur que l'on dit si rebelle.

DORVILLE, bas.

Bien; mon expédient n'a pas mal réussi.

VERSEUIL.

Ah! messieurs les railleurs vous la dites cruelle.

Ces propos que de toi je viens d'apprendre ici

La rendent à mes yeux cent fois encor plus belle.

DORVILLE, à part.

Que l'on est mal adroit, lorsque l'on est mari!

VERSEUIL.

De t'avoir rencontré combien je suis ravi!

DORVILLE.

Pourquoi?

VERSEUIL.

Pour réparer ma gloire.

Tu vas être ce soir témoin de ma victoire.

Je veux que tu sois là. Tu verras si je sais,

En amour comme en guerre, obtenir des succès.

J'aurai son aveu ce soir même.

Toi, tu repartiras dès demain pour Paris,

Et, dans nos cercles détourdis,

Tu répandras bientôt avec un soin extrême

Que si j'aime Julie, à son tour elle m'aime;

Que devant toi sa bouche en a fait le serment.

Ton amitié m'est un garant

De ton plaisir sincère en annonçant toi-même,

Que je suis son vainqueur.

DORVILLE.

Cela sera charmant.

(bas.) J'enrage.

VERSEUIL.

Mais je crains pourtant

Que, devant toi, son cœur n'ait quelque répugnance

A m'avouer ses sentimens;

Son amour-propre, sa décence,

L'empêcheraient... eh mais!... oui, sans perdre de tems,

Cache-toi là. (Il lui montre la porte vitrée conduisant dans le cabinet du devant.)

DORVILLE.

Tu veux?... (bas.) Pour éprouver Julie
Connaître sa coquetterie,
Ce serait un fort bon moyen.

VERSEUIL.

Allons, décide-toi.

DORVILLE.

Ma foi, je le veux bien.

VERSEUIL.

A la bonne heure.

DORVILLE, bas.

Après huit jours de mariage,
Je commence à jouer un joli personnage:
N'importe, je veux observer....

VERSEUIL, vivement.

Dépêche donc, je la vois arriver.

SCÈNE VIII.

VERSEUIL, dans le fond, DORVILLE, caché, JULIE.

JULIE, entrant en rêvant.

Mon projet me paraît fort sage.
Oui, je veux que Verseuil soit l'époux de ma sœur
Au lieu d'être le mien.

DORVILLE, soulevant le rideau, à Verseuil.

Elle semble rêveuse.

VERSEUIL, bas.

Tais-toi donc.

JULIE, continuant.

Mais voyons s'il peut la rendre heureuse.
Lucile me paraît pencher en sa faveur
Agissons prudemment.

VERSEUIL.

Ah! charmante Julie,
Il m'est enfin permis de vous offrir mes vœux.
Combien mon âme en est ravie!
Mais pourquoi si long-tems vous cacher à mes yeux?
Secondez-vous ainsi la vive impatience
Où je suis de vous voir après huit jours d'absence?

JULIE.

Vous croyez donc, Verseuil, être bien amoureux?

VERSEUIL.

J'en suis très-sûr.

JULIE.

En conscience,

Je n'en crois rien.

VERSEUIL.

Ce doute là m'offense.

JULIE.

Mais nous nous ressemblons si peu,
Que de vous aimer, moi, je me sens peu capable.

DORVILLE, bas.

A merveille, je suis content de cet aveu.

VERSEUIL.

Ce que vous dites là n'est pas très-agréable.

JULIE.

Écoutez-moi, monsieur, vous êtes fort aimable;
Votre esprit est brillant, des sentiments d'honneur
Règnent au fond de votre cœur.

Votre état et votre naissance,

Votre grade, votre valeur,

De plaire à tous les yeux vous donne l'assurance;

Mais au moment de s'engager

Une femme sensible et sage

Cherche un homme sensé bien plutôt que léger,

Et partout on vous dit volage.

VERSEUIL.

Oh! je ne le suis plus, cessez un tel langage.

Il est vrai que jusqu'à ce jour
Mon cœur très-faiblement fut atteint par l'amour,
L'inconstance est toujours le défaut de mon âge,
Mais la raison sur moi prend des droits à son tour.
Tant qu'on est libre on peut courir de belle en belle,

Mais près d'une épouse fidelle

Quand j'aurai fait serment de l'aimer sans retour,

Si je ne le gardais jusqu'à mon dernier jour

Je me croirais indigne d'elle.

JULIE.

Vraiment?... vous me charmez en me parlant ainsi.

DORVILLE, bas.

Oh! oh! que veut dire ceci?

JULIE, bas.

Ce qu'il dit me paraît sincère.

De Lucile d'ailleurs il a le caractère

Et lui conviendra pour mari.

VERSEUIL, bas.

Elle se parle bas, elle prend un air tendre,

Son cœur paraît prêt à se rendre,

Allons, ne perdons pas de tems

Employons les grands sentiments.

(Trio n^o 4.)

TERZETTO N° 4.

And^{te} cantabile.

Violino 1^o

Violino 2^o

Alto.

Clarineti in Sib

Corni in Mi b.

Fagotti

V^{lli} e C-Basso.

And^{te} cantabile.

Canto..

Verseuil.

Oui, lorsqu'une chaî. . . ne sa.

Musical score for the first system. It consists of six staves: two vocal staves (Soprano and Alto), two piano staves (Right and Left Hand), and two bass staves (Cello and Double Bass). The lyrics are: "cré e aura li. é mes jours heureux à ceux du une épouse adré e de li."

Dynamics and performance markings include *sF*, *P*, and *crés*. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

Musical score for the second system. It consists of six staves: two vocal staves (Soprano and Alto), two piano staves (Right and Left Hand), and two bass staves (Cello and Double Bass). The lyrics are: "vresse et des feux de mon cœur a moureux rien ne trouble ra la duré."

Dynamics and performance markings include *F*, *P*, *F PP*, and *crés*. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. A *col B^o* marking is present in the bass line.

Musical score for a vocal and instrumental piece, page 53. The score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). It features a vocal line and piano accompaniment.

Lyrics:
 e non rien ne trouble ra la dure e. Pourez vous faire cet ef fort pourez v^s faire cet ef
 fort vous neserez jamais vo lage? Non non jamais vo lage. Toujours cons

Performance Markings:
 Dynamics: *F*, *p*, *cres*, *pp*, *sF*, *rinf*.
 Performance instructions: *solo*, *Verseuil.*, *Julie.*

The score consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line and piano accompaniment. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features complex rhythmic patterns and dynamic contrasts.

Julie. *rinf:*

tant Verseuil. ne serez vous ja-mais vo-

Dorville. Jus qu'à la mort et à part.

Je joue un joli personnage je joue un joli person-

rinf: *rinf:* *pp*

rinf: *pp* *pp*

rinf: *rinf:* *pp*

rinf: *rinf:* *pp*

l'âge ja-mais pourrez v' faire cet effort touj's constant jamais volage

non jamais non ja-mais touj's const. jam's vo-

nage je joue un joli personnage je joue un joli personnage je

rinf: *pp*

This system contains the first five staves of the musical score. The top staff is the vocal line, followed by four staves of piano accompaniment. The lyrics are:

touj^{rs} constant jam^s volage vous le jurez vs le jurez vs le ju rez toujours cons.
 lage touj^{rs} const^t. jam^svo. lage oui je le jure j'en faiss^rment — touj^{rs} cons.
 joue un jo. li per. son nage comment ... il lui fait le serment

Performance markings include *cres* (crescendo), *F* (forte), *P* (piano), and *soli*.

This system contains the next five staves of the musical score. The lyrics are:

tant touj^{rs} toujours jamais vo - la - - ge ja - mais ja -
 tant touj^{rs} toujours jamais vo - la - - ge ja - mais ja -
 d'être touj^{rs} constant toujours jamais jam^s volage

Performance markings include *P* (piano) and *soli*.

The musical score on page 56 consists of two systems. The first system features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "mais non non ja mais vola ge toujours constant toujours cons. morbleu j'en rage j'en ra ge morbleu j'en ra ge j'en ra". The piano part includes a section marked "col B°" with a double bar line. The second system continues the piano accompaniment with dynamic markings such as "cres", "F", "PP stac:", and "sotto voce.". The lyrics for the second system are: "tant toujrs toujours cons. tant", "tant toujrs toujours cons. tant", and "ge morbleu j'en ra ge".

(Verseuil à part.) sotto voce.
elle reçoit bien mon serm^t c'est p^r moi d'un heur^x pré sage

(à part.) sotto voce.
pour Lucile un pareil serm^t me semble d'un heur^x pré.

solo
P

crec poco a poco.
crec
P

sage oui
c'est pour moi pour moi d'un heur^x pré.

(à part.)
comme elle reçoit ce serm^t pour moi cest d'un mauvais pré sage come elle reçoit ce ser.

crec poco a poco.

ment me semble un heureux présa-ge me semble un heur^x pré-sa-ge me
 sa-ge dun heureux présa-ge c'est pour moi d'un heur^x pré-sa-ge c'est pour
 ment cest p^f moi c'est p^f moi d'un mauvais présa-ge ah! morbleu morbleu jen-ra-ge ah! mor-

cres

cres

F

semble un heur^x pré-sa-ge
 moi d'un heur^x pré-sa-ge
 bleu morbleu jen-ra-ge

pp

P

P

PP

(haut)
 oui lorsqu'une

P

Musical score for the first system. It features piano accompaniment in the upper staves and vocal lines in the lower staves. The piano part includes dynamic markings such as *p* and *col B?*. The vocal lines include the lyrics:

quoi lorsqu'une chaîne aura lié vos jours heureux à ceux d'une é-
 chaî - - - ne sa - cre - e aura lié mes jours heureux à

Musical score for the second system. It continues the piano accompaniment and vocal lines. The piano part includes dynamic markings such as *cres*, *p*, and *F*. The vocal lines include the lyrics:

pouse a - do - ré - e de li - vres - se et des feux de votre
 ceux d'une épouse a do ré - e de li - vres - se et des feux de mon
 Dorville
 toujours à part lorsqu'une chaîne aura lié ses jours heureux

The musical score is arranged in two systems. The first system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "cœur a-mou-reux rien ne trouble-ra la dure-e quoi!" and "cœur a-mou-reux de son cœur a-mou-reux non rien ne trouble-ra la dure-e non rien ne trouble-ra la dure-e quoi!". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *p*, *F*, *PP*, *cres*, and *F*. A *col. B.* marking is present in the bass clef. The second system continues the piano accompaniment with dynamic markings like *sf*, *P*, *cres*, *F*, and *pp*. The vocal line in the second system repeats the phrase "ra la dure-e rⁿ ne trouble-ra rⁿ ne trouble-ra rⁿ ne trouble-ra".

All.^o risoluto.

FP cres

FP cres

FP cres

FP cres

F col B^o P cres

la duré . . . e rⁿ. ne trouble . . . ra la duré . . . e .

ra la duré . . . e rⁿ. ne trouble . . . ra la duré . . . e .

la duré . . . e rⁿ ne troublera rⁿ ne trouble . . . ra la duré . . . e .

FP cres

All.^o risoluto.

recit:

unis:

col B^o

F

F

col B^o

Verseuil.

Je se . . . rai le meilleur é .

recit.

PP avec la voix .

PP

PP

PP avec la voix .

- - poux et je veux de ma femme partager tous les goûts les mêmes sentimens occuperont notre a - me.

All^{to} spiritoso et vif.

colla voce.
 PP dol:

PP dol:

PP dol:

col B^o

PP dol:

mêmes vœux et mêmes tendresse même tendresse et mêmes soupirs mê - mes de

PP dol:

All^{to} spiritoso et vif.

col B^o

sirs et même i - vresse même i - vresse et mêmes plai - sirs même i - vresse et

Detailed description: This system contains the first eight measures of the piece. It features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a bass clef staff. The piano part includes a grand staff with three staves (treble, middle, and bass clefs). The vocal line has lyrics: "sirs et même i - vresse même i - vresse et mêmes plai - sirs même i - vresse et". The piano accompaniment consists of chords and melodic lines in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C).

col B^o

mêmes plai - sirs même i - vresse et mêmes plai - sirs

F

Detailed description: This system contains the final eight measures of the piece. It features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a bass clef staff. The piano part includes a grand staff with three staves (treble, middle, and bass clefs). The vocal line has lyrics: "mêmes plai - sirs même i - vresse et mêmes plai - sirs". The piano accompaniment continues with chords and melodic lines. A fermata is placed over the final measure of the vocal line. The key signature remains two flats, and the time signature is common time. The letter 'F' appears as a dynamic marking or chord indicator in several places.

The musical score is arranged in two systems. The first system includes staves for Piano (P), Clarinet (Clar.), Bassoon (Fag.), two vocalists (Jul. and Dory), Violoncello (Vclli), and Contrabasso (C. B.). The second system includes staves for Piano (P), Clarinet (Clar.), Bassoon (Fag.), and Contrabasso (C. B.). The vocal parts have lyrics in French. The piano part includes dynamic markings like *pp* and *p*, and performance instructions like *stac:*.

Jul:
 même ten-dres-se même ten-dres-se même i-vres-se
 vers:
 même ten-dres-se

Dory:
 oh! le doux présa-ge morbleu morbleu comme j'en-ra-ge je joue un joli person-nage je

col B^o // // // // //
 même mes plai-sirs même mes sou-pirs même mes sou-pirs
 même mes plai-sirs oui même mes sou-pirs
 joue un joli person-nage morbleu j'en-ra-ge morbleu j'en-ra-ge oh! le

stac:

col B°

mêmes plai - sirs mêmes plai sirs même i . . vresse et

oui mêmes plai sirs même i . . vresse et

doux oh! led^x pré-sage led^x le doux pré-sage morbleu j'en - ra - - ge morbleu j'en -

mêmes plai sirs même i . . vresse et mêmes plai - sirs et

mêmes plai sirs même i . . vresse et mêmes plai - sirs et

ra - - ge morbleu j'en - ra - - ge morbleu j'en - ra - - - ge j'enra - - -

crés

crés

crés

crés

crés

crés

crés

172

Clar: F P PP
 Cor: F P PP
 Fag: F P PP
 mêmes plai. sirs
 mêmes plai. sirs
 ge j'en tra - ge
 CB. F PP pizzic:

vœux et même ten - dresse
 vœux et même ten - dres - se
 mé - me tendresse et mêmes sou - pirs
 mé - me tendresse et mêmes sou - pirs
 ah. que je

sirs et même i - vresse même i - vresse et mêmes plai - sirs même i -
 sirs et même i - vres - se même i - vresse et mêmes plai - sirs — même i -
 souffre que je souffre gr^{ds} dieux ah! — que je suis malheu - reux ah! —

- vresse et mêmes plai - sirs même i - vresse et mê - mes plai sirs
 - vresse et mêmes plai - sirs même i - vresse et mê - mes plai sirs
 que je suis malheu - reux que je suis que je suis malheureux ah! que je

même i . vresse et mêmes plaisirs même i . vresse et mê . mes plaisirs .
même i . vresse et mêmes plaisirs même i . vresse et mê . mes plaisirs .
souf . . fre que je suis malheur^x ah! que je souf . . . fre que je suis malheureux .

F *FF* *Farco* *FF*

Detailed description: This is a page of a musical score, numbered 68. It features a vocal line with French lyrics and a multi-stemmed instrumental accompaniment. The score is divided into two systems. The first system contains the vocal line and the first five staves of the instrumental accompaniment. The second system contains the remaining five staves of the instrumental accompaniment. The lyrics are: "même i . vresse et mêmes plaisirs même i . vresse et mê . mes plaisirs .", "même i . vresse et mêmes plaisirs même i . vresse et mê . mes plaisirs .", and "souf . . fre que je suis malheur^x ah! que je souf . . . fre que je suis malheureux .". Dynamic markings include *F* (forte), *FF* (fortissimo), and *Farco* (faro). The score is written in a key signature of one flat and a common time signature.

VERSEUIL, étourdiment.

Je voudrais voir un peu la mine de Dorville.

JULIE.

Vous parlez de Dorville ?

VERSEUIL.

Il est ici.

JULIE.

Vraiment ?

VERSEUIL.

Oui, sur le chemin de la ville

Je l'ai rencontré par hasard,

Et comme il était déjà tard,

Qu'il est mon bon ami, j'ai cru sans vous déplaire

Pouvoir vous l'amener ;

JULIE, bas et vivement.

Ici, que vient-il faire ?

C'est un effet de sa jalouse humeur.

(haut.) Où donc est-il ?

VERSEUIL.

Sans-doute avec votre tuteur.

JULIE, bas.

Il commettra quelque imprudence.

Courons les joindre promptement.

(haut.) Pardon, je vous laisse un instant.

VERSEUIL.

Comment, sitôt ?

JULIE.

Ma sœur m'attend.

VERSEUIL.

En ce cas plus de résistance.

Permettez donc en attendant

Que j'écrive deux mots dans votre appatement.

Mais songez bien que mon impatience...

JULIE.

Adieu, nous reprendrons bientôt cet entretien.

Nous rendre tous heureux est ce que je désire.

Et même en ce moment, Verseuil, je puis vous dire

Que de votre bonheur dépend aussi le mien.

(Elle sort par la porte du fond.)

SCÈNE IX.

VERSEUIL, DORVILLE.

VERSEUIL, content.

Dépend aussi le mien? oh! c'est assez m'instruire.

(soulevant le rideau.)

Eh bien, l'homme incrédule, eh bien, qu'en dites-vous?

DORVILLE.

Rien.

VERSEUIL.

Non, je ne saurais lui plaire.

Cet entretien en est une preuve très-claire.

Plait-il? vous m'avez vu tomber à ses genoux?

A-t-elle alors montré bien du courroux?

D'un ton assez touchant a-t-elle su me dire:

Nous rendre tous heureux est ce que je désire,

Et de votre bonheur dépend aussi le mien?

Hein? ces mots partent-ils d'un cœur qui ne sent rien?

Ah! ah! ah! ah!

DORVILLE, bas.

Je souffre le martyre.

VERSEUIL.

Eh mais! tu ne ris pas.

DORVILLE.

Si fait, c'est très-plaisant.

(bas.) J'ai parbleu, bien sujet de rire.

VERSEUIL.

Qu'as-tu donc?

DORVILLE.

Je ne sais.

VERSEUIL.

Comment ?

DORVILLE.

Il m'a pris tout-à-coup un éblouissement....

VERSEUIL.

Il faut prendre un peu l'air. Peut-être làderrière,
Ton attitude était gênée ?

DORVILLE.

Extrêmement.

(bas.) Oh! courons la trouver. Je suis d'une colère!

(à Verseuil qui veut le suivre.)

Laisse-moi, j'ai besoin d'être seul un moment.

(il sort par la porte du fond.)

SCÈNE X.

VERSEUIL, seul.

Fort bien, encor quelque folie.

Mais suivons les pas de Julie.

Quelle s'explique, enfin, auprès de son tuteur.

SCÈNE XI.

VERSEUIL, LUCILE.

VERSEUIL.

Eh quoi! c'est vous, belle Lucile ?

LUCILE.

Oui, je croyais trouver ici ma sœur,

Et je vais....

VERSEUIL.

Un instant... J'arrive de la ville,

Et de vous saluer j'allais avoir l'honneur.

Je crois que vos attraits ont pris dans cet azyle

Plus de grace et plus de fraîcheur.

LUCILE.

En vérité?... vous me flattez, monsieur.

VERSEUIL.

Cela ne se peut.

LUCILE.

Et Julie

A vos yeux, comme moi, paraît-elle embellie ?

VERSEUIL.

Sans doute, mais auprès de vous

Se souvient-on qu'une autre est aimable est jolie ?

LUCILE.

Oui, puisque vous allez devenir son époux,

Il faut que vous l'aimiez.

VERSEUIL.

Je l'aime.

LUCILE.

Beaucoup ?

VERSEUIL.

Eh oui, mais....

LUCILE, soupirant.

Ah! tant mieux,

Et mon plaisir en est extrême.

VERSEUIL, bas.

Un soupir?(haut.) D'où vous vient un air si sérieux ?

Vous avez du chagrin, et votre cœur soupire ?

LUCILE.

Il est vrai. J'aurais bien des choses à vous dire,

Mais je suis trop timide.

VERSEUIL.

Ah! parlez.

LUCILE.

Tous mes vœux

Tendent à voir ma sœur heureuse en son ménage,

Et franchement ce mariage

Me fait, moi, trembler pour vous deux.

VERSEUIL, bas.

J'entends.(haut.) Expliquez-vous.

LUCILE .

Quand l'hymen nous engage,
Il faut, dit-on, pour être heureux,
Avoir les mêmes goûts, le même caractère,
Penser de la même manière,
Sentir mêmes plaisirs, voir tout de mêmes yeux.
Ainsi que vous ma sœur est fort aimable,
Mais....

VERSEUIL .

Achievez.

LUCILE .

Elle est bien raisonnable.

VERSEUIL .

Ah! vous entendez donc par-là,
Que je suis un fou, moi ?

LUCILE .

Qui parle de cela ?

VERSEUIL, bas.

Dans sa naïveté je la trouve adorable.
Pauvre Julie! ici chacun
S'oppose à ce que je l'épouse .

LUCILE .

Oh! n'allez pas au moins me croire ici jalouse.
Ce que j'en dis c'est pour votre bonheur commun.
Je chéris tant ma sœur !

VERSEUIL .

Oui, c'est par bonté d'âme.

LUCILE .

Assurément .

VERSEUIL bas .

Voilà bien une femme .
Amusons-nous un peu. (haut.) Je conviens avec vous
Que je crains quelquefois la raison de Julie .
On dit que le bon sens dirait tous ses goûts .

LUCILE .

Les goûts de soixante ans .

VERSEUIL .

Quelle est très-réfléchie!

LUCILE .

Oh! d'une gravité !

VERSEUIL .

Son air est soucieux .

LUCILE .

Effrayant .

VERSEUIL .

Pourquoi donc ne vois-je pas en elle

Un peu plus d'enjouement ?

LUCILE .

Oui, c'est bien malheureux.

VERSEUIL .

Un aimable abandon ?

LUCILE .

Elle en serait plus belle .

VERSEUIL .

Un souris fin ?

LUCILE .

D'accord .

VERSEUIL .

Par fois malicieux ?

LUCILE .

Sans doute .

VERSEUIL .

Enfin cette gaîté piquante
Qui brille souvent dans vos yeux ?

LUCILE vivement .

Oui, cela vaudrait beaucoup mieux .

VERSEUIL bas .

D'honneur, je la trouve charmante .

(Duo n°5.)

DUETTO N° 5

Allegretto gracioso.

Violino 1º

Violino 2º

Alto.

Oboi.

Corni in Mi b.

Fagotti.

Lucile.

Verseuil.

Basso.

Allegretto gracioso.

Canto.

The musical score consists of ten staves. The top five staves are for instrumental parts: Violino 1º, Violino 2º, Alto, Oboi, and Corni in Mi b. The next three staves are for Lucile, Verseuil, and Basso. The bottom two staves are for the Canto (Singer). The score is in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Allegretto gracioso'. Dynamic markings include *P* (piano), *PP* (pianissimo), and *F* (forte). The lyrics are: 'Il vous faudrait femme jo. li. e dont l'enjouement vous charme. rait'. The score features various musical notations including triplets, slurs, and articulation marks.

dont l'en-jouement vous charmerait et de qui l'aimable folie chaque

jour aurait le secret de semer de fleurs votre vie

cres

vous croyez donc qu'il me fau . drait u . . ne é . pou . se sur ce mo . de . le

vous croyez donc qu'il me fau drait u . . ne é . pou . se sur ce mo . de . le vous croyez

oui

PP

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "oui oui oui oui tous les jours et le saurait redou-
 donc qu'il me faudrait une épouse sur ce modèle". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *crec* and *p*, and a section marked *col B°*.

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "bler de soins et de zèle et pour vous plaire elle emploierait espièglerie gaitésail-
 espièglerie". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *rinf:* and *p*, and a section marked *stac:*.

178

eres rinf. P a piacere

col v^o 2^o

eres rinf. P

eres rinf. P

eres rinf. P

eres rinf. P

lie gaité sail lie sail lie sail lie e

gaité sail li - e gaité gaité gaité sail li - e

eres rinf. P

>pp

>pp

>pp

>pp

pp

pp

il vous plait donc il v^s plait donc ce doux por trait il vous plait

ah! de lhy men quel doux por trait ah! de lhy men q! doux por trait

>pp

>pp

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *F* and *pp*. The lyrics are:

donc ce doux por trait il vous plait donc ce doux por trait ce d^x portrait
 ah! de lhy - men quel doux por - trait ah! delhy men quel doux por - trait

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *F*. The lyrics are:

il vous plait donc ce doux por trait ce doux por trait ce doux por trait
 quel doux por trait quel doux por trait quel doux por trait quel doux por trait

Musical score for the first system. It consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a piano (p) dynamic marking. The second staff is a treble clef with a pianissimo (pp) dynamic marking. The third staff is a bass clef with a pianissimo (pp) dynamic marking. The fourth and fifth staves are treble clefs with a pianissimo (pp) dynamic marking. The sixth staff is a bass clef with a pianissimo (pp) dynamic marking. The seventh staff is a bass clef with a *vlli soli.* dynamic marking and contains the lyrics: "mais où trouver cet adorable objet qui vou-

Musical score for the second system. It consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a piano (> p) dynamic marking. The second staff is a treble clef with a piano (> p) dynamic marking. The third staff is a bass clef with a piano (> p) dynamic marking. The fourth and fifth staves are treble clefs with a pianissimo (pp) dynamic marking. The sixth staff is a bass clef with a pianissimo (pp) dynamic marking. The seventh staff is a bass clef with a piano (> p) dynamic marking and contains the lyrics: "où le trouver", "lut embellir ma vie où le trouver", and "où le trouver". Below the seventh staff, the text "contre B." is written.

cherchez le bien cherchez le bien

j'ai beau rêver j'ai beau rêver j'i.

solo

ou le trouver ou le trouver

ignore où je puis le trouver oui je vous prie oui je v's

P *P* *P*

ten:

PP

eres
eres
eres
eres
eres
eres
eh! bien... eh! bien... eh!
prie aidez moi donc aidez moi donc eh! bien... eh! bien...

rinf: > PP
rinf: PP
rinf: PP
rinf: PP
rinf: PP
rinf: PP
bien... non non non non non non je n'ajouterai rien non non je n'ajouterai
eh! bien... par . lez par .
rinf: PP

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *cres* and *F*. The lyrics are:

rien non non je n'ajoutera rien non non je n'ajoutera rien non rien non.

... lez parlez ex-pli-quez vous parlez parlez de grace par lez parlez de

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *pp*, *pp stac.*, and *col V^o 2^o*. The lyrics are:

rien

mais en fin si vous cherchez bien

grace parlez de grace parlez de

col. vno

col. B.

eh bien eh bien eh bien vous trouve . riez

grace eh bien eh bien eh bien

PP

PP

PP

PP

PP

PP

PP

femme jo . li . e dont l'enjouement v's charmerait vous trouveriez

je trouve rais femme jo .

femme jolie
... li . . e
d' enjouem³ent
dont l'enjouement
vous charme . rait
me charme . rait
et de qui lai . ma . ble lai .
et de qui lai . . .

pp

pp

ma . . ble folie chaque jour ³ au . rait au . rait le se cret de parse mer ³ de
... ma . . ble folie cha . que jour au . rait le se cret de parse mer de

pp

pp

pp

pp

pp

pp

rinf. > PP
 rinf. > PP
 col B.º
 rinf. >

fleurs de fleurs votre vi . e chaque jour au .
 fleurs de fleurs ma vi . e de parse . mer de fleurs ma vie cha . que

rinf. > PP
 - rait au . rait le se . cret de parse . mer de fleurs votre
 jour au . rait le se . cret de parse . mer de fleurs de parsemer de fleurs ma

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "vie cha- que jour au- rait le se- cret de parse mer". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *cres*, *> P*, and *> PP*.

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "de fleurs votre vi- e il vous plait" and "fleurs ma vi- e ah! del hymen quel doux por- trait". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *cres*, *pp avec la voix.*, *pp*, and *pp soli.*. There are also triplet markings (*3*) in the vocal line.

donc il vous plait donc ce doux por- trait il, vous plait donc ce doux por-
 ah! de lhy- men quel doux por- trait ah! de lhy- men quel

donc il vous plait donc ce doux por- trait il vous plait donc il vous plait donc ce. doux por-
 doux por- trait ah! de lhy men quel doux por- trait quel doux por-

Dynamics: *pp*, *p*, *F*

Performance markings: *>*, *tr*, *3*

col B^o

trait il vous pl. donc ce doux por. trait il vous pl.

trait ah! delhymen quel doux por. trait ah! delhymen

col B^o

rinf: sF PP rinf: rinf:

rinf: sF PP rinf: P rinf:

rinf: rinf: rinf: rinf:

rinf: rinf: rinf: rinf:

donc ce doux por. trait il vous plait donc ce doux por. trait

quel doux por. trait ah! de lhy. men quel doux por. trait

rinf: sF PP rinf:

The musical score is arranged in two systems. The first system contains the piano accompaniment and the vocal lines. The piano part consists of five staves: two treble clefs and three bass clefs. The vocal part consists of two staves with lyrics in French. The lyrics are: "il vous plait donc ce doux por- trait ce doux por- trait ce doux por- ah! de l'hy- men quel doux por- trait qu!doux por- trait qu!doux por-". The piano part includes dynamics such as *sF*, *PP*, and *PP*. The vocal part includes dynamics such as *sF* and *PP*. The second system contains the piano accompaniment and the vocal lines. The piano part consists of five staves: two treble clefs and three bass clefs. The vocal part consists of two staves with lyrics in French. The lyrics are: "trait ce doux por- trait . trait . trait .". The piano part includes dynamics such as *cres*, *F*, and *FF*. The vocal part includes dynamics such as *cres*, *F*, and *FF*.

VERSEUIL, vivement.
 Que d'attraits! de naïveté!
 De graces! d'ingénuité!
 Adorable Lucile! (il lui prend la main.)
 LUCILE.
 Hélas!
 VERSEUIL.
 Ah! de vous plaire
 Que l'on serait heureux!
 LUCILE.
 Vraiment,
 Mon cœur n'est ni dur ni méchant.
 VERSEUIL.
 Quel langage enchanteur: Dans mon transport ^{sincère}
 Souffrez. (Il lui baise la main.)
 LUCILE.
 Que faites-vous?
 VERSEUIL.
 En qualité de frère
 il doit m'être permis...
 LUCILE, piquée.
 De frère? (lui faisant la révérence)
 Adieu, Monsieur

SCÈNE XII.

VERSEUIL, seul.

Fort-bien, ah! le joli petit accès d'humeur!
 Je vais être, sur ma parole,
 Fort embarrassé de mon rôle.
 Qu'on dise que je suis un amant malheureux.
 Je cherchais une belle et j'en rencontre deux.

SCÈNE XIII.
VERSEUIL, THOMAS.

THOMAS.

Monsieur...

VERSEUIL.

Qu'est-ce?

THOMAS.

La compagnie

Vient de rentrer dans le salon.

VERSEUIL.

T'a-t-on dit de venir m'avertir?

THOMAS.

Monsieur, non.

Mais quand on est seul on s'ennuie,

Et près de mamselle Julie

Vous serez ben mieux.

VERSEUIL.

Comment donc?

Diantre, tu prends, je crois, de l'esprit, mon garçon,

Et je vois qu'on te calomnie.

Car on te dit un sot.

THOMAS.

Oh! monsieur est trop bon.

(Verseuil sort.)

SCÈNE XIV.

THOMAS, seul.

Eh! bon dieu, oui; partout voilà ce qu'on répète:
 Connaissez-vous Thomas?—Sans doute.—Qu'il est bête!
 C'est très-désagréable. Et même de ce nom
 Je m'entends bien souvent appeler par Fanchette
 Quand près d'elle je fais le petit folichon.

(Couplets n° 6.)

COUPLETS N°6.

Andantino siciliana.

Violino 1°

Violino 2°

Alto

Vli e C-Basso.

Andantino siciliana.

cres F as:

F as:

F as:

F as:

P>P sF P F

P F

P F

P F

P F

Canto.

1^{er} Couplet.

2^d Couplet.

Canto. P

Thomas.

Bien sou vent je lui dis ma chère accepte mon cœur et ma foi. Non Tho mas tu ne peux me

Je sais que ma dé.fun.te mè. retrouvait son destin fort heu.reux et pour tant on sait que mon

plai - re. Mais Fan chette sachons pourquoi m^s. Fanchette sa chons sach^s pourquoi.
 pé - re en es - prit n'était pas fa - meux en es - prit n'était pas n'était pas fa - meux

P stac:
 De toi le vil la - - - ge sa - mu - se chac un te nom - me sot i -
 à mon père en tout je ressemble chac un me le ré - pète i -

sF P P sF P sF cres sF P sF P
 - ci chac un te nom - me sot i - ci pour mon a - mant je te re -
 - ci chac un me le ré - pète i - ci je suis donc for - mé ce me

sF P cres F P

fu - - - se. Eh bien, eh bien, prends moi donc pr^{ds} moi donc p^r. mari pr^{ds} moi donc
sem - - - ble pour ê - - - tre p^r être un ex - - cel - - lent ma - ri pour être un

pour mari pr^{ds} moi donc pr^{ds} moi d^c p^r mari pr^{ds} moi d^c p^r ma - ri.
excellent mari pour être un ex - cel - lent ma - ri un ex - cel - lent ma - ri.

P F P cres FF P F P cres FF P F P cres FF P F P cres FF

D. Cal segno pour le 2^d couplet.

Mais sans nous amuser, finissons notre ouvrage.
Fermons porte et fenêtre. Il est fort tard. (bail-
lant.) Courage.

Commençons par ce cabinet.

(Il entre dans le cabinet à gauche.)

SCÈNE XV.

JULIE, THOMAS, dans le cabinet un instant.

JULIE, à part.

Comment garder encor notre fatal secret ?
Mon tuteur me tourmente et je fuis sa présence.

Mais, dès demain, je le vois bien,
Il faut avec Verseuil renouer l'entretien
Et l'unir à ma sœur. C'est ma seule espérance.
Et Dorville! ici même il était donc caché?
Ah! comme tout-à-l'heure il avait l'air fâché,
Et qu'il allait me faire une bonne querelle,

Si deux mots d'explication
Ne leussent obligé d'implorer son pardon.

THOMAS, entrant.

(bas) Ah! ah! déjà, mademoiselle?

JULIE, continuant.

Mais il ne l'obtiendra qu'à minuit seulement.
Sous mon balcon déjà peut-être qu'il m'attend.

THOMAS, à part.

Qui donc?

JULIE.

J'aurais été cruelle
De refuser le rendez-vous.

THOMAS.

Un rendez-vous? peste!

JULIE.

Il est bien jaloux;
Mais du sincère amour, c'est la preuve fidelle:

Bien tendrement aussi mon cœur sait le chérir.
Il est près de minuit.

THOMAS.

Minuit?

JULIE.

Il va venir,

Ainsi sur le balcon attachons notre échelle!

(riant) Et ce pauvre Verseuil!

THOMAS.

Verseuil? ah! je comprends.

JULIE, apercevant Thomas.

Que fais-tu là?

THOMAS.

J'entre à l'instant.

Pour fermer les volets.

JULIE.

Non, non, je t'en dispense,

Et je prendrai ce soin... Mais quelqu'un vient, je pen-
(bas.) C'est mon tuteur assurément.

(à Thomas) Dis que je ne veux voir personne,

Et va-t-en. (Elle entre dans le cabinet à gauche.)

SCÈNE XVI.

THOMAS, seul.

Ah ben oui, vous nous la donnez bonne.

Ma foi, je n'en puis revenir.

Ici monsieur Verseuil à minuit doit venir?

Un rendez-vous? c'est agréable.

Eh mais! je crois que le voici.

SCÈNE XVII.

VERSEUIL, THOMAS.

VERSEUIL, vite.

Thomas, Julie est-elle ici?

THOMAS, à part.

Qu'il est pressé !

VERSEUIL.

Réponds, niais insupportable.

THOMAS.

Niais ? ah ! je suis un niais !

Monsieur, niais tout à votre aise,

Mais quoique ça, dame, j'en sais

Ben pus long qu'on ne croit, il faut que je me taise,

Mais

VERSEUIL.

Où Julie est-elle ?

THOMAS.

Ah ! vous venez trop tôt

Et votre montre est en défaut ;

L'heure n'a pas sonné.

VERSEUIL.

Quel est ce verbiage ?

THOMAS.

Vous ne vous doutiez pas, je gage,

Que je fusse instruit ?

VERSEUIL.

Et de quoi ?

THOMAS.

Ah ! vraiment oui, c'est ben à moi

Qu'on en donne à garder.

VERSEUIL.

J'enrage.

THOMAS.

On a des oreilles, je croi.

VERSEUIL.

Faquin, plus clairement veux-tu te faire entendre ?

THOMAS.

Quoi, vous ne devez pas ce soir ici vous rendre

Dès que vous entendrez minuit ?

VERSEUIL.

As-tu perdu la tête ?

THOMAS.

Et mamselle sans bruit.

Ne dois pas vous tendre une échelle,

De dessus son balcon ? non, je perds la cervelle.

VERSEUIL.

Il me fera devenir fou.

Enfin, d'ou tiens-tu cela ?

THOMAS.

D'ou ?

(bas.) Ah ! diantre il ne faut pas lui dire

Que c'est en écoutant...

VERSEUIL.

Dépêche, il faut m'instruire.

THOMAS.

Monsieur....

VERSEUIL.

Parle ou crains mon courroux.

De qui tiens-tu cette nouvelle ?

THOMAS.

Eh bien ! c'est de mademoiselle.

VERSEUIL.

De Julie ?

THOMAS.

Oui, monsieur.

VERSEUIL.

Oh ! je n'y comprends rien.

Non.... qu'a-t-elle à me dire avec tant de mystère ?

Quelque secret pressant, la chose paraît claire.

(à Thomas.)

Elle m'attend ce soir.

THOMAS.

Eh! vous le savez bien.
Du moins, elle le croit.

VERSEUIL.

Ma surprise est extrême;
Et tu dis que c'est d'elle-même....
Silence, quelqu'un vient; c'est Dormont que je voi.
Tiens, voilà ma bourse et tais-toi.

THOMAS.

Toute une bourse!

VERSEUIL.

Paix donc, traître.

SCÈNE XIX.

Les Précédens, M. DORMONT, LUCILE sortant du cabinet à gauche

M. DORMONT, à Verseuil.

Eh bien! pourquoi donc disparaître?
Monsieur Dorville dans l'instant
Vient de se retirer dans son appartement,
Et vous, si je sais m'y connaître,
Vous poursuiviez Julie?

LUCILE.

On le devine assez.

VERSEUIL.

Je l'ai cherchée en vain, et de Thomas je sais
Quelle s'est enfermée et ne veut voir personne.

LUCILE.

Tant mieux

M. DORMONT.

Il ne faut pas que cela vous étonne,
Quand on a des vapeurs... une fois son époux,
Vous la corrigerez. Dès demain je l'espère,
Nous signons le contrat. Allons retirons-nous.
Je me couche ce soir plus tard qu'à l'ordinaire.

Allez vous reposer, Lucile.

LUCILE.

Dans l'instant.

VERSEUIL.

Belle Lucile, adieu. (bas.) Quelle charmante enfant!

M. DORMONT.

Éclaire-nous, Thomas.

THOMAS.

(à Lucile.)

Oui, monsieur. St, mamselle?

LUCILE.

Que me veux-tu?

THOMAS.

Sachez une grande nouvelle.

Votre sœur a donné dans cet appartement

Un rendez-vous, ce soir.

LUCILE.

A qui donc?

THOMAS.

Eh vraiment!

A monsieur de Verseuil.

LUCILE.

Quoi?...

THOMAS.

Cela vous étonne;

Mais chut, imitez moi, n'en parlez à personne.

M. DORMONT, appelant.

Thomas?

THOMAS.

Me voilà, me voilà.

(ils sortent par la porte du fond.)

SCÈNE XX.

LUCILE, seule.

Oh! ciel! que m'apprend-il donc là?

Quoi! ma très-chère sœur... la découverte est bonne.

(Air n^o.)

All.^o moderato. AIR N^o 7.

Violino 1.^o

Violino 2.^o

Alto.

Oboi.

Lucile.

Vllⁱ e C-Basso.

Canto.

P avec la voix.

Ma chère sœur c'est donc ainsi que vous refusez un ma-

Canto.

ri c'est donc ainsi que vous refusez un mari vous qui nom-

Treble staff: *sF* *P*
 Bass staff: *sF* *P*
 Lyrics: miez lhymen fo . li . . e vous qui nommiez lhymen fo . li . . e votre hu . .

Treble staff: *col 1^o 8^{vb}.* *sF* *P*
 Bass staff: *col B^o* *sF* *P*
 Lyrics: meur est donc a . douci . e votre hu . . meur est donc a . dou

Treble staff: *sF* *P* *col 1^o 8^{vb}.* *cres* *PP*
 Bass staff: *col B^o* *soli* *P* *sF* *P* *cres* *PP*
 Lyrics: ci . . e votre hu meur est donc adouci . e ma chère sœur

col B⁰

ma chère sœur c'est donc ain si que vous refusez un mari

ad libitum.

a tempo

Dynamic markings: *cres*, *rinf.*, *P*, *F*

ma chère sœur c'est donc ain si que vous refusez un mari c'est donc ain

Dynamic markings: *PP*, *PP stac.*, *F*, *PP*, *cres*

si que vous refusez un mari que vous refusez un mari.

Dynamic markings: *P*, *cres*, *F*, *P*

unis: // // // // // // pp

col B° // // // // // // pp

dun air pp

unis: // // // // // //

sF P sF P sF P

froid et dun ton se . ve . re dun air froid et dun ton seve . . re souvent sou .

solo P >

- vent vous dites devant nous non non Ven . seuil ne peut me plaire non



non Verseuil ne peut me plaire je ne veux point dun tel e. - poux je ne veux point dun tel e.

eres *eres* *eres* *eres* *eres*

vll *eres*

poux mais en fin devenant moins fi - - - re à mi - nuit

PP *eres* *rinf:* *PP sotto voce*

F col B⁹ *PP* *eres* *rinf:* *PP sotto voce*

F *PP sotto voce*

CB *F* *PP* *eres* *rinf:* *PP* *sotto voce*

quand nous dormons tous - vous accor - dez un rendez - vous vs ac. cor - dez un rendez -

unis:

PP

unis: >P

col B^o

vous vous qui nommiez l'hymen fo-li-e vous qui nommiez l'hymen fo-li-e

dol: a piacere.

unis:

vous votre hu-meur est donc a-dou-ci-e vous votre hu-meur est donc adou-

F PP

F PP

F PP stac:

PP

ci-e ma chère sœur c'est donc ainsi que vous refu-sez un mari

F PP stac: cres

cres

cres

cres

Et ce Verseuil, c'est un ingrat.
 Tantôt, il semblait me comprendre.
 Mon cœur est dans un triste état.
 Ici même il va donc se rendre
 Pour parler d'amour à ma sœur?
 Oh! que je voudrais les entendre!
 Je trouverais quelque douceur
 A savoir ce qu'ils ont de secret à se dire.
 Si je pouvais.... eh! qui m'empêcherait
 De me glisser là, dans ce cabinet?
 C'est un moyen sûr pour m'instruire.
 Oui, je ne puis calmer mon desir curieux.
 Je n'y résiste plus, je veux....
 J'entends du bruit, cachons-nous vite.
 (Elle entre dans le cabinet à droite.)

SCÈNE XXI.

THOMAS, accourant.

Bon, je ne vois personne. Ah! que je suis content!

Monsieur m'a renvoyé, par bonheur, tout de suite.
 Comme j'ai su trouver ce bon expédient!
 D'abord, un rendez-vous, ça doit être fort drôle.
 Et puis Fanchette me désole,
 Quand je lui fais un brin de cour,
 En disant que je suis mal-adroît en amour,
 Et que je m'y prends mal près d'elle.
 Mais monsieur de Verseuil entend le métier, oui,
 Je veux le prendre pour modèle.
 Restons au rendez-vous, et moulons-nous sur lui.
 Où puis-je me cacher?... Dame, sous cette table.
 Que je vais m'amuser! et je dis que demain
 Fanchette trouvera son cher Thomas aimable
 Chut, on ouvre la porte, enfin.

SCÈNE XXII.

THOMAS, caché sous la table.

LUCILE, dans le cabinet, JULIE.

(Couplets n.ºs.)

Canto.

p *cres* *F* *pp*

1^{er} Couplet.

Je n'entends plus

p *cres* *F* *pp*

p *pp*

au . . cun bruit et tout le mon . . de som meil . . . le mais au jar.

p

... din quelqu'un veil - le il est bien près de minuit songeons à

ten . . dre l'échel . . . le songeons à ten dre lé - che . . . le (Elle tend l'échelle.)

> rinf: >P cres P
> rinf: >P cres P
rinf: >P cres P
rinf: >P cres P
rinf: >P cres P
> rinf: >P cres P

Musical score for the first system, featuring piano and vocal parts. The piano part includes staves for the right and left hands, with dynamic markings such as *cres*, *P*, *F P stac:*, *col B^o*, *FP*, and *PP*. The vocal part is on a single staff with lyrics: "j'crois entendre ses pas j'crois entendre ses pas S^t".

Musical score for the second system, continuing the piano and vocal parts. The piano part includes staves for the right and left hands, with dynamic markings such as *cres*, *F P stac:*, *FP*, and *PP*. The vocal part is on a single staff with lyrics: "s^t, s^t, s^t, vaine ment j'ap-pel-le il ne vient pas il ne vient".

C-B.

The musical score is arranged in two systems. The top system contains vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts include a soprano line with lyrics: "pas (Lucile entr'ouvrant la porte) il ne vient pas il ne vient pas il ne vient", a mezzo-soprano line with lyrics: "il ne vient pas (Thomas sous la table.) il ne vient pas il ne vient", and a bass line with lyrics: "il ne vt pas il ne vt pas il ne vt pas il ne vient". The piano accompaniment features dynamic markings such as *cres*, *sF*, *PP*, and *rinf.*

The bottom system continues the piano accompaniment with various dynamics including *P*, *F*, *col pab.*, *col v^o1^o*, and *illi.* The lyrics for this system are: "pas il ne vt pas il ne vt pas il ne vt pas il ne vt pas." The score concludes with a *illi.* marking in the bass line.

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *cres*, *F*, and *PP*. The vocal line begins with the instruction *2^e couplet.* and the lyrics "Voi - ci pour - tant le mo - ment pour."

Musical score for the second system, continuing the vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *P*, *F*, *PP*, and *FPP*. The vocal line continues with the lyrics "... quoi pour quoi se fait - il at - ten - dre silence je crois en - ten -"

dre quelqu'un marcher doucement non... quelle attente cruelle

musical notation: vocal staves with lyrics, piano accompaniment with dynamic markings like 'cres' and 'col B°'.

quelle attente cruelle qui

musical notation: vocal staves with lyrics, piano accompaniment with dynamic markings like 'cres', 'P', and 'vli'.

peut retenir ses pas qui p^t. retenir ses pas St, St, St, St, vaine.

ment j'appelle il ne vient pas il ne vient pas
 (Lucile entr'ouvrant la porte du cabinet.) il ne vient pas
 (Thomas sous la table.) il ne vient
 vli C.B. PP

The musical score is written for a vocal ensemble and piano accompaniment. It consists of two systems of staves. The first system includes vocal parts and piano accompaniment. The second system continues the piano accompaniment and includes lyrics for the vocal parts.

System 1:

- Vocal Parts:** Multiple staves with lyrics: "il ne vient pas", "il ne vient pas", "pas", "il ne vt pas il ne vt pas", "il ne vt pas il ne vt pas il ne vt", "il ne vt pas il ne vt pas il ne vt".
- Piano Accompaniment:** Includes dynamics such as *cres*, *sF*, *PP*, *sol*, *rinf*, and *P*.

System 2:

- Piano Accompaniment:** Continues with dynamics *F*, *P*, *col*, *rit*, *cres*, and *F*. It includes a section marked *col rit* with double bar lines.
- Vocal Parts:** Includes lyrics: "pas il ne vt", "pas il ne vt pas.", "pas il ne vt pas il ne vt pas.", "pas il ne vt pas il ne vt pas.", "pas il ne vt pas il ne vt pas.".

JULIE

D'où vient donc ce retard?... Oh! pour le coup j'en-
tends
Est-ce vous?

DORVILLE, en dehors.

Moi-même.

JULIE.

Il est temps.

THOMAS, à part.

Fort bien; il a tenu parole.

Allons, je vais être à l'école.

Écoutons attentivement.

JULIE, à la fenêtre.

Mais allez donc plus doucement.

SCÈNE XXIII.

Les Précédens, DORVILLE.

DORVILLE, paraissant.

J'arrive enfin. Ah! ma chère Julie.

JULIE.

Fermez bien cette jalousie.

THOMAS.

Comment? M^r Dorville? eh quoi! deux rendez-vous?

DORVILLE.

Je brûlais de vous voir.

JULIE.

Et moi, j'avais envie

De montrer encor du courroux,

En refusant votre visite..

Quoi! méprier ainsi? convenez entre nous

Que mon reproche?...

DORVILLE.

Eh bien! oui, soit, je le mérite.

Mais que je meure à vos genoux

Si je n'abjure pour la vie

La méfiance et les soupçons jaloux.

Je t'en fais le serment, mon adorable amie

THOMAS.

Il ne s'y prend pas mal.

JULIE.

Voilà comme ils sont tous

DORVILLE.

A l'avenir que ta haine m'accable

Si du moindre soupçon coupable....

(On entend frapper contre la jalousie.)

(Quatuor n^o 9.)

QUATUOR N°9.

All^o moderato.

Violino 1^o. *P* ³ sotto voce. *cres*

Violino 2^o. *P* *cres*

Alte. *P soli.* *cres*

Clarineti.

Corni. *P*

Julie. (Versèuil frappe derrière la jalousie en mesure et à petits coups.) Ô

V^{lli} e C-Basso. *cres*

sFP *cres* *F* *P*

sFP *cres* *F* *P*

sFP *cres* *F* *P*

cres *F*

Julie *cres*

ciel! Dorville

On a frappé. on a frappe jecrois der rière cette jalousie?

Thomas.

Bon,voila l'autre je pa.

sFP *cres* *F* *P*

Musical score for the first system. It consists of eight staves. The top two staves are vocal parts with lyrics: "é - cou - tons é - cou - tons é - cou - tons é - cou - tons". The bottom two staves are piano accompaniment. Dynamics include *pp* and *eres*. A *unis:* marking is present above the second vocal staff.

Musical score for the second system. It consists of eight staves. The top two staves are piano accompaniment with dynamics *eres* and *p*. The bottom two staves are vocal parts with lyrics: "Dorville. Maison frappe on". A *soli* marking is above the first vocal staff, and a *p* dynamic is below it. A stage direction "(on frappe encore.)" is written below the piano part.

Musical score for the first system. It consists of seven staves. The top four staves are for piano accompaniment, with dynamics *sfp* and *pp*. The fifth staff is the vocal line for Julie, with the lyrics: "frappe une seconde fois. Paix du silence je vous prie du silence je vous prie." The bottom two staves are for bass accompaniment, with dynamics *sfp* and *pp*.

Musical score for the second system. It consists of seven staves. The top four staves are for piano accompaniment, with dynamics *P* and *P pizzic:*. The fifth staff is the vocal line for Verseauil, with the lyrics: "Il est minuit cette heure à mes vœux favorable au près d'un objet ado-". The bottom two staves are for bass accompaniment, with dynamics *P* and *P pizzic:*.

And^{no} grazioso.
P pizzic:
And^{no} grazioso.

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *cres* and *arco*. The lyrics are:

- rable avec mys.tère me conduit il est mi . nuit il est mi.

Musical score for the second system, featuring vocal lines for Julie, Dorville, and Verseuil, and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *sFP* and *arco*. The lyrics are:

Julie. *sotto voce.*
 Dorville. *sotto voce.* Paix, je vous supplie.
 Verseuil. Qu'entends-je? mais c'est Verseuil oui c'est sa
 nuit

Julie l'arrétant.

quelle imprudence voulez vous découvrir notre secret

voix je vais ... je dois le punir de son inso.

sFP sFP sFP sFP sFP sFP sFP sFP

il faut i.ci de la pruden . . . ce .

Verseuil.

Le temps pour un cœur qui sou

sFP sFP p cres pizzic: p

Musical score for the first system, featuring vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#). The lyrics are:

. . pi . . . re trop len . te . ment passe et s'en fuit et dans mon

Dynamics: *sF* (second measure), *pp* (fourth measure).

Musical score for the second system, continuing the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#). The lyrics are:

a . moureux dé . li . . re trop tard il est venu me di . . re il est mi . nuit il

Dynamics: *sF* (second measure).

cres poco a poco
 arco
 cres
 col B⁹
 // // //
 cres
 cres
 Julie.
 Dorville.
 de la prudence contenez vous modérez vous
 quelle souffrance je punirai je punirai tant dinso... len...
 Verseuil:
 est mi nuit
 arco. cres poco a poco F

PP sotto voce.
 PP
 solo
 P
 PP
 sotto voce
 sotto voce
 de la prudence
 quelle souffrance
 ce
 il est mi... nuit cet
 PP

point d'imprudence calmez vous moderez
 quelle in.so.len.ce je punirai
 heure à mes vœux favo.ra.ble au près d'un objet ado.ra.ble a.vec mys.

vous cachez vous mais dans ce cabi.net oui obéissez
 où donc quoi vous voulez non
 te.re me conduit il est mi.nuit il est mi.

en-trez ou brouil-lés à ja-mais en-trez ou brouil-lés à ja-
 non souffrez de gra- . . ce scuffrez de gra- . . ce
 - nuit oui le mys-tè- . . re me conduit oui le mys-tè- . . re me con-

mais ou brouil-lés ou brouil-lés à ja-mais à ja-mais .
 ô ciel que faut-il que je fas- . . se! (Dorville se cache dans le cabinet à gauche)
 . . duit il est mi-nuit.

JULIE.

Je n'en puis plus; ouvrons, car de sa chambre, hélas!

Monsieur Dormont pourrait l'entendre.

SCÈNE XXIV.

LES PRÉCÉDENS, VERSEUIL.

(la jalousie reste ouverte.)

VERSEUIL.

Quel bonheur imprévu! que je n'osais attendre!
Ce trait de confiance est pour moi plein d'appas.
Et mon respect....

JULIE, (vivement.)

Monsieur voulez-vous bien m'appren-
dre!
Quelle témérité que je ne conçois pas
Vous amène chez moi?

VERSEUIL.

Je ne puis vous comprendre.

JULIE.

Parlez, monsieur.

VERSEUIL.

Qu'avez-vous donc?

J'arrive au rendez-vous.

JULIE.

Au rendez-vous? qu'entends-je?

Et qui vous l'a donné?

VERSEUIL.

La demande est étrange.

Mais, vous sans-doute.

THOMAS.

Ou moi.

JULIE.

Perdez-vous la raison?

VERSEUIL.

Par Thomas?

THOMAS, à part.

Ah!

JULIE.

Thomas?

VERSEUIL.

Mais j'entends ce langage?

Cette agitation, cette aimable pudeur,
Ne sont que les effets de la douce frayeur
Qu'on ressent toujours à votre âge
En accordant un rendez-vous;
Mais mon respect toujours régnera près de vous,
Et le motif qui vous engage
A me voir en ces lieux ne peut être que sage.
Vous voulez sûrement loin de tout indiscret
Me confier ici quelque important secret.
Parlez, expliquez-vous, sans craindre davantage,
Et croyez cependant que l'aimable rougeur
Dont s'embellit votre visage
Augmente pour vous mon ardeur.

JULIE, vivement.

Quel est ce ton de persiflage?

Monsieur, très-sérieusement,

Vous me voyez fort en colère.
 Qui vous rend assez téméraire
 Pour pénétrer la nuit dans mon appartement?

THOMAS, à part.

Le rendez-vous était pour l'autre.

VERSEUIL.

Mais vraiment

Vous me faites, madame, une bonne querelle.

Enfin, vous m'attendiez, je croi,

Ou bien pour un autre que moi

Vous aviez tendu cette échelle.

JULIE, bas.

L'échelle!... Ah! j'oubliais.... Que répondre à cela?

VERSEUIL

Cessez belle Julie....

JULIE

Eh! monsieur, je vous jure...

M. DORMONT, sur le balcon.

Enfin grace au ciel my voila

JULIE

Ah! grands Dieux!

VERSEUIL

C'est Dormont.

JULIE.

La cruelle aventure!

VERSEUIL, se cachant derrière le rideau.

Du silence et ne craignez rien.

JULIE.

Ciel!... Comment.... Il se cache!....

SCÈNE XXV.

Les Précédens, M. DORMONT.

M. DORMONT, entrant en colère.

Eh bien!

Vous ne m'attendiez pas, madame ma pupille?

JULIE, bas.

Que lui dire? (haut.) Monsieur....

M. DORMONT.

La feinte est inutile.

Je connais enfin la raison

Qui vous fait résister aux nœuds du mariage.

C'est quelque tendre amant, je gage,

Qui tout-à-l'heure là chantait sur le balcon.

De ma chambre j'ai su l'entendre.

JULIE, bas.

Que résoudre? quel parti prendre?

M. DORMONT.

Aussitôt j'ai couru doucement au jardin,

Où j'ai découvert une échelle

Qui la conduit chez vous, la belle.

Et pour mieux vous surprendre, enfin,

J'ai suivi le même chemin.

Mais où se cache-t-il? qu'il craigne ma colère.

C'est dans se cabinet qu'il est, j'en suis certain.

Qu'il se montre le téméraire.

(Il ouvre la porte du cabinet où s'est renfermée Lucile.)

(n^o. 10.)

Allegro. un peu vif.

N° 10.

125

1^{er} Violon. **FF**

2^d Violon. **FF** unis: // // // // **P**

Alto. **FF** col B^o // // // **P**

Oboi e Clarinetti. **FF**

Corni in Re. **FF**

Fagotti. **FF** **P**

M^r. Dormont.

V^{lli} e C-Basso. **FF** Monsieur sor.

Allegro. un peu vif.

col B^o // // // **FP** **cres**

P **F** **P** **cres**

col B^o // // // **P** **cres**

tez sor. tez à l'instant même où craignez mon courroux où crai-

F **FP** **cres**

The musical score consists of several systems of staves. The top system includes five staves for piano accompaniment, with dynamic markings such as *F* (forte) and *P* (piano). The vocal parts are arranged in two systems. The first system features Julie's vocal line with lyrics: "ah! monsieur monsieur calmez vous" and "ah! mon Thomas à par". Below it is the basso continuo line with lyrics: "gnez craignez mon cour roux" and "nou non Ah! ma". The second system continues the vocal parts with Julie's line: "sieur monsieur calmez vous" and "ô dieux quel embañas ex... trê...". Thomas's line includes: "peur ma peur est ex trême" and "ah! bon dieu ma peur est ex... trê...". M. Dorm.'s line includes: "non non non non ma colere est ex trême" and "ma colere est ex...". The piano accompaniment continues with various markings including *col B^o* and *eres*.

me quel em - bar - ras ex - trême ô dieux quel em - bar ras extrê - me
 - me ma peur est ex - trê - me ah! bon dieu ma peine est ex trê - me
 - trême ma col ère est ex - trême ma col ère est extrê - - me est extrê - me

crs
crs
col B^o

(Lucile paraissant) (Julie) (Lucile)
 Me voici Lucile! Me voici.
 Lucile!
 Lucile! (à part)
 Oh! l'avanture singu.

unis:
col B^o
col B^o
parais sez

pp
pp
pp
pp
pp
sotto voce.

The musical score is arranged in two systems. The first system contains vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines include lyrics such as "oh! l'avanture singu... liè... re l'avanture singu... liè...". The piano accompaniment features dynamic markings like *p* and *pp*. The second system continues the vocal and piano parts, with lyrics including "re l'avanture singu lière!", "lière l'avanture singu... liè... re l'avanture singu lière!", and "(sotto voce.) mais quel est donc tout ce mys...". The piano accompaniment in the second system uses dynamic markings *cres*, *F*, *FF*, and *PP*.

The musical score consists of two systems of staves. The first system includes vocal parts and piano accompaniment. The piano part features complex rhythmic patterns, often with sixteenth notes, and dynamic markings such as *P*, *sF*, *cres*, and *col B^o*. The vocal parts have lyrics in French. The second system continues the piano accompaniment with dynamic markings like *F*, *un. s.*, and *FF*, and includes further vocal lines with lyrics.

Lyrics:
 rien en-tendre a ce-ci qui peut rien en-tendre a ce.
 rien en-tendre a ce-ci qui peut rien en-tendre a ce.
 rien en-tendre a ce-ci qui peut rien en-tendre a ce.
 ci qui peut rien entendre a ce-ci
 ci qui peut rien entendre a ce-ci
 ci qui peut rien entendre a ce-ci mais sans

perdre un tems inu . ti . le je dois trouver i . ci quelqu'autre que Lu . cile.

col B^o

P

derrière ce rideau peut être (il souleve le rideau.) me voici Verseuil oui me voi

Quoi c'est Verseuil

col B^o

F

P

PP sotto voce

PP

P

P

Julie. sotto voce.

Lucile. oh! l'avanture singu . . . liè . . . re . oh! l'avanture singu.

Verseuil. oh! l'avanture singu liè . . re singu . . . liè . . .

ci Thomas. oh! l'avanture singu.

M. Dormont. (sotto voce.) oh! l'avanture singu . . . liè . . .

oh! l'avanture singu . . . liè . . . re l'avan tu . . re sin . . gu . . . liè . . .

PP

Musical score for a vocal piece with piano accompaniment. The score consists of 12 staves. The top five staves are for piano accompaniment, and the bottom seven staves are for the vocal line. The music is in G major and 4/4 time. Dynamics include 'cres', 'F', 'FF', 'PP', and 'P'. The lyrics are:

. . . liè . . . re l'avanture l'avanture . . . re sin . . . gulière Lu . . .
 . . . re l'avanture singu . . . liè . . . re l'avanture singulière
 . . . liè . . . re l'avanture l'avanture . . . re sin . . . gulière
 . . . re l'avanture singu . . . liè . . . re l'avanture singulière
 . . . re l'avanture singu . . . liè . . . re l'avanture singulière Verseuil quel est donc ce mys . . .

cile q^l est d^c ce mys . . . tè . . . re Lu . ci . . . le que est ce mys .
 comment leur dire ce mys . tè . re comment comment décou vrir comment décou
 Luc . le qu^l est ce mys . . . tè . . .
 quand on ap . prendra ce mys . . . tè . . . re q^d on ap . pren .
 . . . tè . . . re Ver . seil q^l est d^c ce mys tè re q^l est d^c ce mys . . . tè . . .

Dynamics: PP, P, p, cres, soli.
 Articulations: *sol.*

F FF P sf P sf P
 F FF P sf P sf P
 F FF P
 F FF P sf P sf P
 F FF P sf P sf P
 F FF P sf P sf P
 . . tère Luci . le q! est ce mystère qui peut rien en . ten . . dre à ce .
 . . vrir ce mys . tère . re ce mystère comment leur avou . er ce . . .
 . . re Luci . le q! est ce mystère qui peut rien en . ten . . dre à ce .
 . . dra qd on apprendra ce mystère je crains la fin de tout ce .
 . . re quel est d^c q! est donc ce mystère qui peut rien en . ten . . dre à ce .
 F FF P sf P sf P

Pressez.

sf P *cres* sf P F
 sf P sf P unis:
 col B^o
 sf P sf P F col v^o
 P *cres* sf
 col B^o
 ci qui peut rien en-ten-dre à ce ci.
 ci com-ment leur a-vouer ce ci.
 ci qui peut rien en-ten-dre à ce ci.
 ci je crains la fin de tout ce ci.
 ci qui peut rien en-ten-dre à ce ci.
 P *cres* sf P F Pressez.

Pressez.

Musical score for page 137, featuring multiple staves with musical notation, dynamics (pp, cres, ff), and French lyrics. The score includes piano parts and vocal lines with lyrics such as "qui peut rien entendre" and "à ceci qui peut rien entendre".

Dynamics: *pp*, *cres*, *ff*.

Performance instructions: *col B.^o*, *solo*, *Pressez.*

Lyrics:

 qui peut rien en - tendre

 à ce - ci qui peut - rien en -

 comment a - vou - er

 tout ce - ci comment a - vou -

 qui peut rien en - ten - - - - dre à ce ci qui peut - rien en -

 qui peut rien en - tendre

 à ce - ci qui peut - rien en -

 qui peut rien en - tendre

 à ce ci qui peut - rien en -

col B°

ten... dre à ce ci.
cr... ce... ci.
ten... dre à ce ci.
ten... dre à ce ci.
ten... dre à ce ci.

M. DORMONT, à Verseuil.

Comment, monsieur, c'est vous ?

VERSEUIL.

Eh! oui, parbleu, moi-même.

Vous voilà bien surpris.

M. DORMONT.

Quel est donc ce problème ?

VERSEUIL.

Ma foi, je ne vous dirai pas

Ce qui conduit ici la charmante Lucile ;

Mais quant à moi, monsieur....

LUCILE.

Hélas !

Me taire serait inutile,

Et j'avouerai tout simplement

Que je m'étais cachée en cet appartement

Pour écouter, et pour m'instruire

De ce que tous les deux vous aviez à vous dire,

Ayant su de Thomas, ce soir,

Que ma sœur à minuit devait vous recevoir.

JULIE, bas.

Toujours Thomas.

THOMAS, bas.

Jarni, je suis à la torture.

M. DORMONT.

Parbleu, je suis charmé d'une telle aventure.

(à Julie.) Après ce rendez-vous charmant.

Vous ne vous pouvez plus dispenser de conclure.

Verseuil, entré la nuit dans votre appartement

N'en peut sortir que votre époux, madame.

C'est ce que votre honneur réclame

J'ai sur moi le contrat, signons-le dans l'instant.

Voilà tout ce qu'il faut, avançons cette table....

(Il découvre Thomas)

THOMAS.

Ah! je suis pris.

TOUS, excepté Lucile.

Thomas !

M. DORMONT.

A l'autre! et misérable.

Que fais-tu là ?

THOMAS.

Monsieur, c'est un tour innocent,

Une petite espièglerie.

Sachant que mamselle Julie

Avait un rendez-vous, je conviens, sans détour,

Que je m'étais caché là-dessous pour apprendre

Comment on s'exprime en amour.

JULIE, bas.

Tantôt il m'écoutait, je ne puis m'y méprendre.

VERSEUIL.

Ah! ce pauvre Thomas! il est naïf, du moins;

Parbleu! ce rendez-vous avait quelques témoins.

M. DORMONT.

Le butor! mais, sans plus attendre,

Signons.

JULIE, bas.

Il faut parler. (haut.) Monsieur...

M. DORMONT, insistant et montrant Verseuil.

Votre mari,

Sans plus de retard....

DORVILLE, sortant brusquement du cabinet.

Le voici.

M. DORMONT.

Encore un ?

JULIE.

Juste ciel !

VERSEUIL.

Dorville en est aussi ?

Ah! ah! ah! ah! c'est donc une gageure ?

JULIE, vivement.

Non, mais le nœud de l'aventure ;

C'est lui que j'attendais, voilà toute l'erreur.

M. DORMONT, en colère.

Veut-on m'expliquer?...

DORVILLE, vivement.

Oui, monsieur.

Je suis le mari de Julie.

M. DORMONT.

Qu'entends-je !

VERSEUIL.

Est-ce une raillerie ?

LUCILE, vivement.

Son mari, lui ! Dorville ! oh ! que j'aime ma sœur !

M. DORMONT, à Dorville.

Monsieur, un tel excès d'audace....

DORVILLE, vivement.

Ah ! daignez m'écouter, de grâce.

Votre colère est juste et j'en dois convenir ;

Mais c'est moi seul ici que vous devez punir.

Lorsque sa main par vous allait m'être ravie,

Accablé de douleur, brûlant de jalousie,

Larmes, soins, désespoir, amour,

Je sus employer tour-à-tour

Tout ce qui peut séduire une amante attendrie.

J'étais trop aimé de Julie

Pour quelle pût me résister,

Et ma douleur enfin, se faisant écouter

Depuis huit jours sa main à la mienne est unie.

Elle est ma femme, mon amie,

Avec l'aveu de votre sœur.

M. DORMONT.

Quoi, madame Dorlis connaissait ?...

DORVILLE.

Oui, monsieur,

Et nous n'avons gardé jusqu'ici le silence

Que dans l'espoir qu'à son retour

Elle obtiendrait pour nous le pardon d'une offense,

Que nous fit commettre l'amour ;

Mais seuls nous devons en ce jour

Recourir à votre clémence.

M. DORMONT.

Non, non, n'espérez pas... à peine je conçois...

VERSEUIL.

Quoi, monsieur le mari, quoi, mon aimable dame,

Ici donc tout ce soir vous vous moquiez de moi ?

(à Dorville.) Mais si tu m'avais dit que c'était là ta femme

Je ne t'aurais pas mis derrière le rideau.

M. DORMONT.

Je n'en puis revenir.

VERSEUIL, gaîment.

Oui, le tour est nouveau ;

Mais résisteriez-vous à sa grande éloquence ?

M. DORMONT.

Comment, vous penseriez que mon juste courroux...

DORVILLE.

Ah ! monsieur...

JULIE.

Pardonnez.

LUCILE.

Mon cher tuteur.

M. DORMONT.

Silence.

VERSEUIL, vivement.

Un moment. Écoutez ; j'ai su trouver, je pense,

Un moyen excellent pour nous arranger tous.

LUCILE, bas.

Ah ! j'en sais bien un, moi.

VERSEUIL, à M. Dormont.

D'après leur hyménée,

Je ne puis posséder l'aînée.

Donnez-moi la cadette ?

LUCILE, bas.

Oh ! qu'il devine bien.

DORVILLE.

Il a grande raison.

JULIE.

Formez un tel lien.

M. DORMONT.

Eh mais ! Lucile au mariage

Ne pense pas encore.

LUCILE.

Il est vrai, mon tuteur,
Que je suis jeune, et qu'à mon âge...
Mais si cette union peut devenir le gage
Du pardon que de vous réclame ici ma sœur,
Puis-je m'y refuser? oh! non, j'ai trop bon cœur.

VERSEUIL.

Belle Lucile!

M. DORMONT.

Quoi! tout le monde conspire
Pour vaincre ma colère?

VERSEUIL.

Oui; le mieux est de rire
Deux hymens au lieu d'un, qu'avez-vous donc à dire!

M. DORMONT.

En y réfléchissant....

JULIE.

Ah! de grace....

DORVILLE.

Monsieur....

VERSEUIL.

Votre consentement.

M. DORMONT, brusquement.

Eh bien oui, je le donne.

TOUS, excepté Thomas.

Ah!

THOMAS.

Là; je suis le seul à jouer de malheur.
J'ai manqué ma leçon.

M. DORMONT.

Pour moi c'est un bonheur
Que n'avoir désormais à surveiller personne.
Une fille à garder est un fardeau trop grand.
Qu'un mari soit mon remplaçant.
A son tour s'il le veut il fera sentinelle.
Et moi, me dégageant de soins trop superflus,
Grace au ciel je ne craindrai plus
De visite à minuit, ni de maudite échelle.

CHOEUR FINAL N.º II.

Très gaïment.

Violino Iº

Violino 2º

Alto.

Oboi.

Clarineti
in si b.

Corni in Mi b.

Fagotti.

Vllie C-Basso.

Très gaïment.

PP

PP

PP

soli

PP

unis:

PP

PP

Julie. (sotto voce.)

Ain - si cha cun ob. tient ce qu'il de. si. . re no. tre des tin se. ra le plus

Lucile.

unis:

Ain - si cha -

Verseuil.

Ain - si cha cun ob. tient ce qu'il de. si. . re no. tre des tin se. ra le plus

Dorville.

Ain - si cha cun ob. tient ce qu'il de. si. . re no. tre des tin se. ra le plus

Thomas.

Ain - si cha cun ob. tient ce qu'il de. si. . re no. tre des tin se. ra le plus

M. Dormont.

Ain - si cha cun ob. tient ce qu'il de. si. . re no. tre des tin se. ra le plus

Vlli

col B^o

C-B^o

PP pizzic:

P stac:

sF P

P

sF P

P

sF P

P

sF P

unis:

solo

P

sF P

sF

P

sF P

le plus doux et l'a . . mour sem . ble nous di . . re pour no . tre bon .

unis

le plus doux et l'a . . mour sem . ble nous di . re pour no . tre bon .

unis

le plus doux et l'a . . mour sem . ble nous di . re pour no . tre bon .

soli

P

sF P

P

sF P

sF P F
 P > cres
 col 1º 8vb:
 sF P F
 P
 sF P F
 P > F >
 sF P F
 P > F >
 unis:
 // // // // // //
 sF F
 col Bº
 // // // // // //
 sF P F
 F
 - heur pour notre bonheur à tous et l'a-mour sem-ble nous di-re pour
 unis:
 // // // // // //
 F
 - heur pour notre bonheur à tous et l'a-mour sem-ble nous di-re pour
 unis:
 // // // // // //
 F
 - heur pour notre bonheur à tous et l'a-mour sem-ble nous di-re pour
 unis:
 // // // // // //
 F
 - heur pour notre bonheur à tous et l'a-mour sem-ble nous di-re pour
 col Bº
 // // // // // //
 sF P F
 sF P F
 P > cres
 F >

avec la voix.

PP pizzic: arco F

PP pizzic: arco F

solli PP pizzic: arco F

PP avec la voix. F

unis: // // // // // // //

F solli P F F

PP avec la voix. F

no . tre bon heurnotre bon heur à tous j'ai voulu vous conduire au rendez-vous j'ai vou-

unis: // // // // // // //

F P F F

no . tre bon heurnotre bon heur à tous j'ai voulu vous conduire au rendez-vous j'ai vou-

unis: // // // // // // //

F P F F

no . tre bon heurnotre bon heur à tous j'ai voulu vous conduire au rendez-vous j'ai vou-

no . tre bon heurnotre bon heur à tous j'ai voulu vous conduire au rendez-vous j'ai vou-

F PP pizzic: arco F

F PP pizzic: arco F

unis: // // // // // // //

lu vous conduire au rendez-vous au rendez-vous au rendez-vous au rendez-

unis: // // // // // // //

lu vous conduire au rendez-vous au rendez-vous au rendez-vous au rendez-

unis: // // // // // // //

col B^o // // // // // // //

Detailed description: This is a page of a musical score, page 147. It features a complex arrangement of staves. At the top, there are several staves of instrumental music, likely for strings or woodwinds, with various rhythmic patterns and melodic lines. Below these are the vocal parts. The lyrics are: "lu vous conduire au rendez-vous au rendez-vous au rendez-vous au rendez-". There are four vocal parts, each with its own line of music and lyrics. The lyrics are repeated across the staves. There are also several staves of music that appear to be rests or specific instructions, labeled "unis:" and "col B^o". The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one flat, and various note values and rests.

The musical score is arranged in 13 staves. The top two staves are for the first and second violins, both marked **FF**. The third staff is for the first violas, marked **FF** and *col B°*. The fourth staff is for the second violas, marked **FF**. The fifth staff is for the first cellos, marked **FF** and *unis:*. The sixth staff is for the second cellos, marked **FF** and *col B°*. The seventh staff is for the first basses, marked **vous**. The eighth staff is for the second basses, marked **vous**. The ninth staff is for the first tenors, marked **vous**. The tenth staff is for the second tenors, marked **vous**. The eleventh staff is for the first baritone, marked **vous**. The twelfth staff is for the second baritone, marked **vous**. The thirteenth staff is for the first basses, marked **vous** and *col B°*. The bottom-most staff is for the double basses, marked **FF**. The piece concludes with **FIN.**

